



**RADIO FM STÉRÉO AVEC LECTEUR CD/USB/SD ET TOURNE-DISQUE**

**MANUEL D'UTILISATION  
MODÈLE NUMÉRO TD79**

**MODE D'EMPLOI**

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT  
D'UTILISER CET APPAREIL ET CONSERVEZ CE LIVRET POUR  
VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

# Instructions de sécurité importantes

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez pas le capot, l'arrière ou le dessous de l'appareil; aucune pièce à l'intérieur de cet appareil ne peut être réparée ou remplacée par l'utilisateur. Pour toute réparation et/ou entretien, consultez exclusivement un personnel qualifié.
- Pour réduire les risques d'incendie et/ou d'électrocution:
  - Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement,
  - Ne pas exposer cet appareil aux éclaboussures, aux égouttements, à la pluie, à l'humidité ou aux intempéries,
  - Ne pas exposer cet appareil au soleil, à la poussière, à des températures extrêmes, à l'humidité élevée ou à des chocs mécaniques,
  - Ne pas plonger l'appareil dans un liquide,
  - Ne pas placer l'appareil à proximité d'eau ou d'une source d'humidité, telle qu'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, une piscine, dans un sous-sol humide ou tout autre emplacement humide,
  - Ne pas placer l'appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur,
  - Ne pas utiliser cet appareil s'il est endommagé,
  - Ne pas forcer le capot pour l'ouvrir ou le fermer,
  - Ne pas utiliser de détergents car ils sont susceptibles d'endommager les finitions et de pénétrer à l'intérieur de l'appareil,
  - Utiliser pour tout nettoyage de l'appareil exclusivement un chiffon doux propre et sec.
- Les appareils de classe I doivent être connectés à une sortie d'alimentation secteur dotée d'une prise de terre.
- La prise électrique alimente le dispositif et doit rester accessible pendant l'utilisation.
- Pour débrancher l'unité du secteur, la prise doit être complètement retirée de la sortie d'alimentation secteur. La prise électrique ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible pendant l'utilisation.
- Quand un voyant d'alimentation est allumé, cela indique que l'unité est connectée au réseau électrique. Quand le voyant est éteint, cela indique que l'unité est complètement déconnectée du réseau électrique.

## INFORMATIONS CONCERNANT LES PILES (applicables uniquement si des piles sont incluses)

- La polarité doit être respectée lorsque vous insérez des piles.
- Les piles doivent être insérées de manière à éviter tout court-circuit.
- Ne mélangez les piles usagées et les piles neuves.
- Ne mélangez pas les piles alcalines standard (carbone-zinc) et les piles rechargeables (nickel-cadmium).
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive comme les rayons du soleil ou des flammes.
- Retirez les piles quand elles n'ont pas été utilisées depuis longtemps.
- Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux ou la peau, lavez immédiatement et soigneusement les zones affectées avec de l'eau claire et consultez un médecin.
- Le produit/la télécommande peut contenir une pile de type bouton :

## AVERTISSEMENT

N'avaliez pas la pile. Risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en 2 heures à peine et causer la mort. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne se ferme pas bien, arrêtez d'utiliser le produit et éloignez-le des enfants. Si vous pensez que des piles ont peut-être été avalées ou placées dans un endroit du corps, consultez immédiatement un médecin.

## ATTENTION

Risque d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée.

Remplacez la pile uniquement avec un type identique ou équivalent.

## AVERTISSEMENT RISQUES D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, CONSULTEZ DU PERSONNEL QUALIFIÉ.



L'éclair fléché dans un triangle indique la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur de l'appareil qui peut être d'une valeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle indique la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (réparation) dans le manuel accompagnant l'appareil.

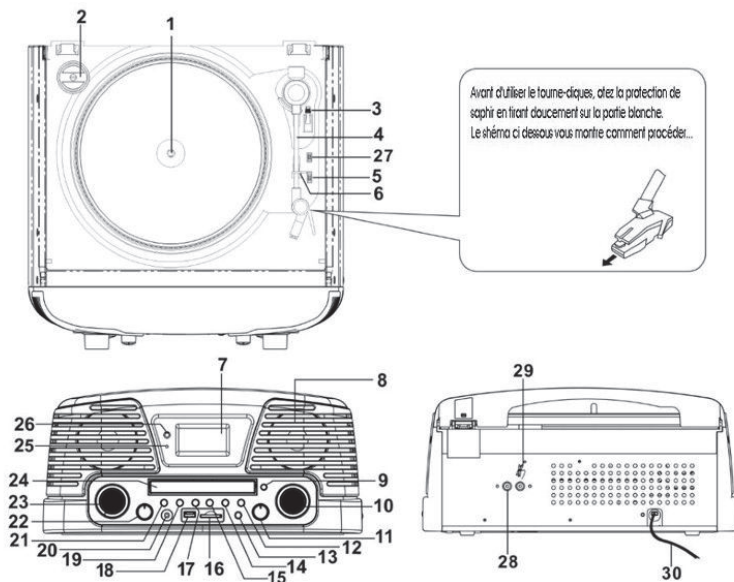
## AVERTISSEMENT :

1. **POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**
2. **Pour éviter tout dommage, ne forcez pas le capot pour l'ouvrir ou le fermer.**

## AVERTISSEMENT !

**Émission de radiations laser visibles et invisibles lorsque le capot est ouvert et que les dispositifs de sécurité sont désactivés. Évitez tout contact direct avec les rayons.**

## PIÈCES/BOUTONS



Avant utilisation, retirez la protection de tête de lecture (pièce de plastique blanc) en la tirant à l'avant dans la direction de la flèche.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Plateau du tourne-disque  | 17. Bouton                                  |
| 2. Adaptateur 45 tours   | Stop/CD/USB/SD                              |
| 3. Levier de levage<br>(utilisez-le pour lever le<br>bras)                     | 18. Port USB                                |
| 4. Bras  | 19. Bouton Lecture/Pause                    |
| 5. Sélecteur de vitesse  | 20. Prise casque                            |
| 6. Repose-bras   | 21. Bouton Enregistrer                      |
| 7. Écran   | 22. Bouton de fonction                      |
| 8. Haut-parleurs   | 23. Contrôle du volume                      |
| 9. Bouton Ouvrir/Fermer  | 24. Compartiment CD                         |
| 10. Bouton de réglage radio  | 25. Voyant d'alimentation                   |
| 11. Sélecteur FM/FM stéréo   | 26. Capteur IR                              |
| 12. Bouton Mode<br>(Programme, Répéter 1,<br>Répéter l'album, Répéter<br>tout) | 27. Sélecteur Arrêt<br>automatique (ON/OFF) |
| 13. Bouton BBS   | 28. Fiche de sortie ligne                   |
| 14. Bouton Skip + (Passer +)   | 29. Antenne FM                              |
| 15. Bouton Skip - (Passer -)   | 30. Câble d'alimentation CA                 |
| 16. Emplacement carte<br>SD/MMC  |   |

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

### TUNER FM

1. Placez le bouton de FONCTION (22) sur la position RADIO.
2. Sélectionnez votre station de radio en tournant le bouton de réglage radio (10).
3. Réglez le volume (23) comme vous le souhaitez.
4. Positionnez le bouton de FONCTION (22) sur la position OFF pour éteindre la radio.

### Antenne

Allongez le fil d'antenne pour obtenir la meilleure réception. Vous devrez peut-être pivoter ou changer la position de l'appareil pour améliorer la réception.

### FM stéréo et réception mono

Quand un signal FM est réglé sur la position FM stéréo (11), il peut être reçu en stéréo. L'indicateur FM stéréo s'affichera sur l'écran LCD (7).

## FONCTIONNEMENT DU TOURNE-DISQUE

Avant utilisation, veuillez effectuer les actions suivantes :

- Levez le couvercle anti-poussière.
- Libérez le serre-bras et retirez la protection de tête de lecture.

### Écouter des disques

1. Placez le bouton de FONCTION (22) sur la position PHONO.
2. Posez un disque sur le tourne-disque, au-dessus de l'axe central. Placez l'adaptateur 45 tours sur l'axe central si vous voulez écouter un 45 tours.
3. Réglez le sélecteur de vitesse (5) sur 33, 45 ou 78 tours/minute en fonction de la nature du disque.
4. Libérez le serre-bras et retirez la protection de tête de lecture.
5. Levez le bras du repose-bras en utilisant le levier de levage.
6. Placez le bras à l'endroit désiré sur le disque.
7. Baissez doucement le bras sur le disque pour commencer la lecture.
8. Quand le disque est terminé, le bras s'arrête automatiquement. Levez le bras du disque et replacez-le sur le repose-bras.

9. Pour arrêter manuellement, levez le bras du disque et replacez-le sur le repose-bras.
  10. Réglez le sélecteur Arrêt automatique (ON/OFF) sur ON pour utiliser la fonction Arrêt automatique.  
En position ON, les 33 tours s'arrêteront automatiquement à la fin du disque.  
Les 45 et 78 tours peuvent être lus complètement quand la fonction Arrêt automatique est sur OFF.
- Remarque : n'arrêtez pas et ne tournez pas le plateau manuellement. Déplacer ou secouer le plateau sans fixer le serre-bras peut endommager le bras.
- Remarque : Remplacez la protection sur la tête de lecture quand vous ne l'utilisez pas.

### **Prise de sortie ligne**

Vous pouvez brancher l'appareil à des enceintes externes (4 ohms) grâce aux prises L et R de sortie haut-parleur (les enceintes externes ne sont pas fournies).

Remarque : même après avoir branché des enceintes externes, le son se fait également entendre par l'intermédiaire des haut-parleurs intégrés.

### **SÉLECTION DE LA SOURCE – Bouton Stop/CD/USB/SD (17)**

Appuyez sur ce bouton et maintenez-le pendant 3 secondes pour basculer entre les modes CD, USB et SD.

Remarque : notez que seules les clés USB au format FAT32 et d'une capacité inférieure à 32 Go peuvent être lues par l'appareil.

### **CASQUE**

Vous pouvez brancher un casque stéréo (non fourni), équipé d'un câble jack 3,5 mm et d'une impédance de 8 ohms ou plus, dans la prise casque (20). Lorsque vous utilisez un casque, les enceintes sont automatiquement désactivées.

## ÉCOUTER DES DISQUES COMPACTS

1. Réglez le bouton de FONCTION (22) sur la position CD.
2. Appuyez une fois sur le bouton LECTURE/PAUSE pour commencer la lecture du CD à partir du premier morceau. « Play » (Lecture) apparaît à l'écran.
3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton LECTURE/PAUSE pour mettre en pause la lecture. « Pause » apparaît à l'écran et le numéro du morceau clignote.
4. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton Stop/CD/USB/SD.

En mode CD, cet appareil peut lire des disques CD, CD-R et CD-RW. Il ne peut pas lire des CD MP3, mais il peut lire des fichiers MP3 sur une clé USB.

## PASSER LES MORCEAUX

Sélection d'un morceau différent pendant la lecture

1. Appuyez sur le bouton SKIP + (PASSER +)/ SKIP – (PASSER –) PASSER – (14, 15). Le numéro du morceau apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur bouton LECTURE/PAUSE pour commencer la lecture du morceau sélectionné.

## LECTURE RÉPÉTÉE DU CD

1. Lors de la lecture d'un CD, appuyez sur le bouton MODE (12) de l'appareil si vous voulez écouter le même morceau de façon répétée.
2. Pour répéter le CD tout entier, appuyez deux fois sur le bouton MODE. « REP ALL » (RÉPÉTER TOUT) s'affiche alors.
3. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur le bouton STOP ou plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'indicateur de lecture répétée disparaisse.

Remarque : la fonction « REP ALL » affecte à la fois la lecture normale et la lecture programmée.

## **LECTURE DE DISQUE PROGRAMMÉE (CD)**

Vous ne pouvez pas saisir de programmes lors de la lecture d'un CD. Appuyez sur le bouton STOP (17), puis suivez les instructions ci-dessous.

1. Sur l'appareil, appuyez sur le bouton MODE (12), puis sélectionnez PROGRAMME. Les informations s'affichent sur l'écran LCD.
2. Appuyez sur les boutons SKIP + (PASSER +)/SKIP – (PASSER –) (14, 15) de l'appareil pour sélectionner l'emplacement dans lequel stocker le morceau, par exemple morceau 03.
3. Appuyez sur le bouton MODE (12) en sélectionnant PROGRAMME. La première sélection programmée est désormais stockée dans la mémoire programmée.

## **Écouter des morceaux programmés**

Appuyez sur le bouton LECTURE/PAUSE (19). Le CD commencera sa lecture au début du premier morceau programmé.

Pour effacer la mémoire programmée :

Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur le bouton STOP (17) pour arrêter le disque.

Mettez hors tension l'appareil ou utilisez le bouton de FONCTION (22) pour quitter le mode CD.

## **UTILISATION USB/CARTE SD**

1. Insérez la clé USB dans le port USB (18) ou la carte SD dans l'emplacement de carte SD (16).
2. Appuyez sur le bouton Stop/CD/USB/SD (17). Le nombre total de morceaux s'affiche sur l'écran et ils sont lus automatiquement.  
REMARQUE : seuls les fichiers MP3 sont pris en charge.  
Toutes les marques de clés USB ne sont pas prises en charge.

Lecture de la clé USB ou de la carte SD dans son intégralité

Lorsque vous insérez une clé USB ou une carte SD, la lecture commence automatiquement au premier morceau. Le numéro du morceau en cours s'affiche.

1. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton LECTURE/PAUSE (19). Le temps écoulé clignote.
2. Pour continuer la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton LECTURE/PAUSE (19).
3. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton STOP (17).

## **ENREGISTRER ET STOCKER DEPUIS UN CD**

Vous pouvez enregistrer vos chansons de CD préférées au format MP3, puis les stocker sur un dispositif de stockage via le port USB (18) ou l'emplacement de carte SD/MMC (16).



1. Réglez le bouton de FONCTION (22) sur le mode CD.
2. Appuyez sur les boutons SKIP + (PASSER +)/SKIP – (PASSER –) (14, 15) pour sélectionner la chanson ou le morceau, puis appuyez sur le bouton LECTURE/PAUSE (19) pour l'enregistrer.
3. Insérez la clé USB dans le port USB (18). Appuyez sur le bouton ENREGISTRER (21) pour démarrer l'enregistrement synchronisé. L'écran affichera « >USB », indiquant que le morceau est enregistré sur une clé USB.
4. Insérez la carte SD/MMC dans l'emplacement SD/MMC (16). Appuyez sur le bouton ENREGISTRER (21) pour démarrer l'enregistrement synchronisé. L'écran affichera « >SD », indiquant que le morceau est enregistré sur la carte SD ou MMC.
5. Appuyez sur le bouton STOP (17) pour arrêter l'enregistrement.
6. Si vous insérez une clé USB et une carte SD/MMC en même temps dans l'appareil : appuyez sur le bouton ENREGISTRER (21) pour démarrer l'enregistrement synchronisé ; « USB or CARD » [USB ou CARTE] clignotera sur l'écran. Ensuite, appuyez sur les boutons SKIP + (PASSER +)/SKIP – (PASSER –) (14, 15) pour sélectionner l'enregistrement sur USB ou sur la carte, puis appuyez sur le bouton ENREGISTRER (21) pour confirmer.
7. Appuyez sur le bouton STOP (17) pour arrêter l'enregistrement.
8. Remarque : l'enregistrement de CD doit être synchronisé. Appuyez sur le bouton STOP (17) pour confirmer.

**Attention : certains CD originaux ne peuvent pas être enregistrés car ils sont protégés contre la copie.**

## **ENREGISTRER ET STOCKER DEPUIS LE TOURNE-DISQUE**

Vous pouvez enregistrer vos chansons de vinyles préférées au format MP3, puis les stocker sur un dispositif de stockage via le port USB (18) ou l'emplacement de carte SD/MMC (16).

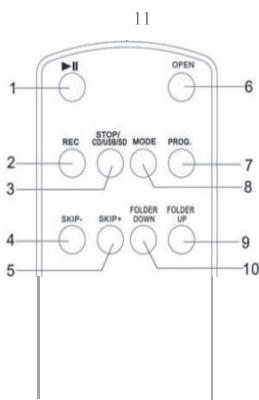
1. Réglez le bouton de FONCTION (22) sur le mode PHONO.
2. Insérez la clé USB dans le port USB (18). Appuyez sur le bouton ENREGISTRER (21) pour démarrer l'enregistrement synchronisé. L'écran affichera « >USB », indiquant que le morceau est enregistré sur une clé USB.
3. Insérez la carte SD/MMC dans l'emplacement SD/MMC (16). Appuyez sur le bouton ENREGISTRER (21) pour démarrer l'enregistrement synchronisé. L'écran affichera « >SD », indiquant que le morceau est enregistré sur la carte SD ou MMC.

## BASS BOOST

Appuyez une fois sur le bouton BASS (13) pour le mettre en position ON et profiter d'un son grave plus puissant.

## TÉLÉCOMMANDE

1. Retirez le couvercle à pile à l'arrière de la télécommande.
2. Insérez une pile CR2025 (3 V) (incluse) en vérifiant que les symboles + et – de la pile correspondent bien au compartiment à pile.
3. Remplacez le couvercle à pile.



1. Bouton LECTURE/PAUSE
2. Bouton REC (ENREGISTRER)
3. Bouton Stop/CD/USB/SD
4. Bouton Skip – (Passer –)
5. Bouton Skip + (Passer +)
6. Bouton OPEN (OUVRIR)
7. Bouton PROGRAMME
8. Bouton MODE (Programme, Répéter 1, Répéter l'album, Répéter tout)
9. Bouton Folder Up (Dossier haut)
10. Bouton Folder Down (Dossier bas)
11. Capteur à distance

## CHANGER LA PILE

Quand la pile se décharge, la distance à laquelle la télécommande fonctionne est considérablement réduite et vous devrez alors changer la pile.

Remarque : pour économiser de l'énergie, l'appareil se met automatiquement en veille quand il ne produit pas de son pendant un certain temps. Il peut être rallumé en utilisant à nouveau le sélecteur de fonction.

## UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

1. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le capteur à distance (11) et appuyez sur le bouton doucement mais fermement. La portée de la télécommande étant réduite quand l'appareil est utilisé en angle, essayez de la diriger directement vers le capteur à distance.
2. N'exposez pas la télécommande à une lumière forte (action directe du soleil ou lumière artificielle) et vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle entre le capteur à distance et la télécommande.

## CARACTÉRISTIQUES

Alimentation : 230 Vc.a. – 50 Hz

Consommation d'énergie : 13 W

Couverture radio : FM 87,5 – 108 MHz

Ne pas éliminer les appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.

- Les apporter à un point de collecte.
- Certaines pièces contenues dans ces appareils peuvent être dangereuses pour la santé et pour l'environnement.

Fabriqué par **BIGBEN INTERACTIVE SA**  
396, Rue de la Voyette  
CRT2 – FRETIN  
CS 90414  
59814 LESQUIN Cedex - France  
[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l.**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [sav.audio@bigben.fr](mailto:sav.audio@bigben.fr)

 **N°Cristal** 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr  
09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Fabriqué en Chine





**FM STEREO RADIO CD/USB/SD PLAYER WITH TURNTABLE**

**INSTRUCTION MANUAL  
MODEL NO. TD79**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE  
OPERATING THIS UNIT AND RETAIN FOR  
FUTURE REFERENCE.

# Important safety instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- To reduce the risk of electrocution, do not remove the cover, the rear or the bottom of the device; no component inside this device can be repaired or replaced by the user. All repairs and/or servicing must be performed by qualified personnel.
- To reduce the risk of fire and/or electrocution:
  - this device has been designed for indoor use only;
  - do not expose the device to splashing, dripping water, rain, humidity or bad weather;
  - do not expose the device to sunlight, dust, extreme temperatures, high humidity or mechanical shocks;
  - do not immerse the device in liquid;
  - do not place the device near water or a source of humidity such as a bathtub, a washbasin, a kitchen sink, a swimming pool, in a humid basement or any other humid location;
  - do not place the device near any heat source such as a radiator, a hot air outlet, an oven or any other heat-producing device;
  - do not use the device if it is damaged;
  - do not force the cover to open or close it;
  - do not use detergents, as they may damage the finish and penetrate the interior of the device;
  - when cleaning the device, only use a clean and dry soft cloth.
- Class I appliances must be connected to the mains socket outlet with a protective-earth connection.
- The mains plug connects the device and should remain operable during use.
- To disconnect the unit from the mains, the plug should be fully disconnected from the mains socket outlet. The mains plug should not be obstructed and should be easily accessible during use.
- When a power indicator light is on, it indicates the unit is connected to the mains supply. When the light is off, it indicates the unit is fully disconnected from the mains supply.

## **INFORMATION ABOUT BATTERIES (applicable only if batteries included)**

- Polarity must be respected when inserting batteries.
- The batteries should be inserted in such a way as to avoid any short circuit.
- Do not mix used and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not expose the battery to excessive heat such as sunshine or fire.
- Remove the batteries when they have not been used for a long time.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, immediately and carefully wash the affected area with clear water and consult a doctor.
- The product/remote control may contain a coin/button type battery:

**WARNING**

Do not ingest the battery. Chemical burn hazard. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

**CAUTION**

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.  
Replace battery only with the same or equivalent type.

**CAUTION  
RISK OF ELECTRIC SHOCK**

**DO NOT OPEN**

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER ALL SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning bolt with an arrowhead within a triangle indicates the presence of uninsulated dangerous voltage within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within a triangle indicates the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the unit.

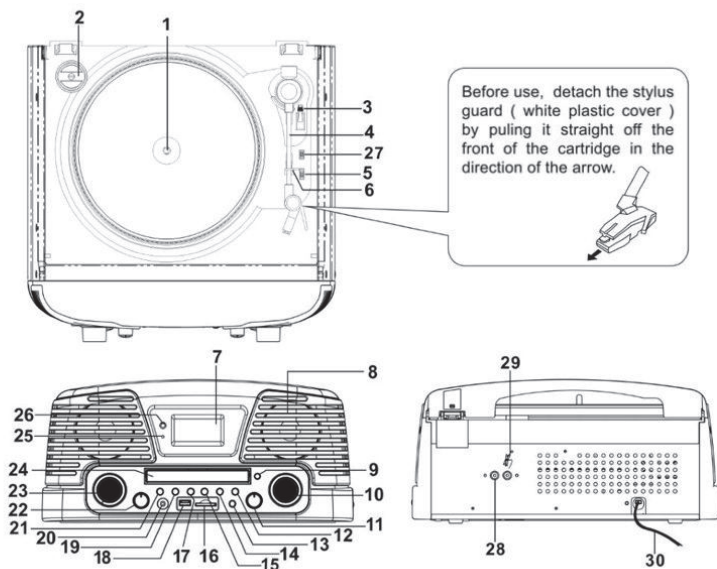
**WARNING:**

- 1. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
- 2. To avoid any damage, do not force the cover into position.**

**CAUTION!**

**Visible and invisible laser radiation when open and with interlocks disabled. Avoid direct exposure to beam.**

## PARTS / BUTTONS



Before use, detach the stylus guard (white plastic cover) by pulling it straight off the front of the cartridge in the direction of the arrow.

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Turntable platter   | 20. Headphone jack              |
| 2. 45 rpm adapter  | 21. Record button               |
| 3. Lift lever (use this lever to lift the tonearm)                 | 22. Function button             |
| 4. Tonearm   | 23. Volume control              |
| 5. Speed selector  | 24. CD door                     |
| 6. Tonearm rest  | 25. Power indicator             |
| 7. Display   | 26. IR sensor                   |
| 8. Speakers  | 27. Auto-stop (ON/OFF) selector |
| 9. Open/Close button   | 28. Line out socket             |
| 10. Tuning control knob  | 29. FM antenna                  |
| 11. FM/FM stereo selector  | 30. AC power cord               |
| 12. Mode button<br>(Programme, Repeat 1, Repeat Album, Repeat All) |                                 |
| 13. BBS button   |                                 |
| 14. Skip + button  |                                 |
| 15. Skip – button  |                                 |
| 16. SD/MMC card slot   |                                 |
| 17. Stop/CD/USB/SD button  |                                 |
| 18. USB port   |                                 |
| 19. Play/Pause button  |                                 |



## **OPERATING THE RADIO**

### **FM TUNER**

1. Set the FUNCTION button (22) to the RADIO position.
2. Tune in to the desired radio station by turning the Tuning control knob (10).
3. Adjust the volume (23) to the desired level.
4. Set the FUNCTION button (22) to the OFF position to turn off the radio.

### **Antenna**

Extend the wire to obtain the best reception. You may need to turn or change the position of the unit to improve reception.

### **FM Stereo and Mono Reception**

When an FM signal is tuned to the FM stereo (11) position it can be received in stereo. The FM Stereo indicator will appear on the LCD display (7).

## **OPERATING THE TURNTABLE**

Before use, please make sure to:

- Lift the dust cover.
- Release the tonearm clamp and remove the stylus protector.

### **Listening to records**

1. Set the FUNCTION button (22) to the PHONO position.
2. Place a record on the turntable, over the central spindle. Place the EP adapter over the central spindle when playing 17cm EP records.
3. Set the Speed selector (5) to 33, 45 or 78 rpm depending on the record.
4. Release the tonearm clamp and remove the stylus protector.
5. Lift the tonearm from the tonearm rest by using the Lift lever.
6. Place the tonearm on the desired position of the record.

7. Gently lower the tonearm onto the record to start playing.
8. When the record is finished the tonearm will automatically stop. Lift the tonearm from the record and put it back on the rest.
9. To stop manually, lift the tonearm from the record and return it to the rest.
  
10. Set the Auto-stop (ON/OFF) selector to the ON position to use the auto-stop function.  
In the ON position, 33 rpm records will automatically stop when the end of the record is reached.  
45 and 78 rpm records can play the whole song when the auto-stop function is OFF.

Note: Do not stop or turn the platter manually.

Moving or jarring the turntable without securing the tonearm clamp could result in damage to the tonearm.

Replace the protective cap on the stylus when not in use.

### **Line-out connection**

You can connect the unit to external speakers (4 ohm) via the Speaker output L, R sockets (external speakers are not included).

Note: Sound will still come from the original built-in speakers even after the external speakers are connected.

### **SELECTING THE SOURCE - Stop/CD/USB/SD (17) button**

Press this button and hold for 3 seconds to switch between CD, USB or SD mode.

Remark: Please note that only the USB keys with format FAT32 and under a capacity of 32Gb can be read by the unit.

### **HEADPHONES**

You can plug stereo headphones (not included) equipped with a 3.5 mm jack and impedance of 8 ohms or greater into the headphone jack (20). When using headphones, the speakers are automatically disconnected.

## LISTENING TO COMPACT DISCS

1. Set the FUNCTION button (22) to the CD position.
2. Press the PLAY/PAUSE button once to start playing the CD from the first track. "Play" will appear on the display.
3. Press the PLAY/PAUSE button once again to pause playback. "Pause" will appear on the display and the track number will flash.
4. To stop playback, press the Stop/CD/USB/SD button.

In CD mode, this unit can read CD, CD-R and CD-RW discs. This unit cannot play MP3 CDs, but it can play MP3 files on a USB flash drive.

## SKIPPING TRACKS

Selecting a different track during playback

1. Press the SKIP +/ SKIP - buttons (14, 15). The track number appears on the display.
2. Press the PLAY/PAUSE button to start playing the selected track.

## REPEAT CD PLAY

1. When playing a CD, if you wish to listen to the same track repeatedly, press the MODE button (12) on the unit.
2. To play the entire disc over and over again, press the MODE button twice. "REP ALL" will be displayed.
3. To cancel repeat play, press the STOP button or press the MODE button repeatedly until the repeat indicator disappears.

Note: The "REP ALL" function affects both normal and programmed playback.

## **PROGRAMMED DISC PLAY (CD)**

You cannot enter programs while playing a CD. Press the STOP button (17) and then follow the instructions below.

1. Press the unit's MODE button (12) and select PROGRAMME. The information is displayed on the LCD display.
2. Press the unit's SKIP +/SKIP - buttons (14, 15) to select the location in which the track should be stored i.e. track 03.
3. Press the MODE button (12) and select PROGRAMME. The first programmed selection is now stored in the programme memory.

## **Listening to programmed tracks**

Press the PLAY/PAUSE button (19). The CD will start playing at the beginning of the first programmed track.

To clear the programmed memory:

If the disc is playing, press the STOP button (17) to stop the disc.

Turn off the device or use the FUNCTION button (22) to exit CD mode.

## **USING A USB / SD CARD**

1. Insert the USB flash drive into the USB port (18) or the SD card into the SD card slot (16).
2. Press the Stop/CD/USB/SD button (17). The total number of tracks will be shown on the display and play automatically.  
NOTE: Only MP3 format files are supported.  
Not all USB flash drive brands are supported.

Playing the entire USB or SD card

When inserting a USB flash drive or SD CARD, playback will start automatically with the first track. The current track number is displayed.

1. To stop playback, press the PLAY/ PAUSE button (19). The time elapsed will flash.
2. To continue playback, press the PLAY/ PAUSE button again.
3. To stop playback, press the STOP button (17).

## **RECORDING AND STORING FROM CD**

You can record your favourite CD songs in MP3 format and store them on a memory device via the USB port (18) or SD/MMC card slot (16).

1. Set the FUNCTION button (22) to CD mode.
2. Press the SKIP +/SKIP - buttons (14, 15) to select the song or track you wish to record and then press the PLAY/PAUSE button (19).
3. Insert the USB flash drive into the USB port (18). Press the RECORD button (21) to start synchronized recording. ">USB" will be displayed indicating the track is being recorded to USB.
4. Insert the SD/MMC card into the SD/MMC slot (16). Press the RECORD button (21) to start synchronized recording. ">SD" will be displayed indicating the track is being recorded to SD or MMC.
5. Press the STOP button (17) to stop recording.
6. If you insert the USB flash drive and SD/MMC card into the unit at the same time: press the RECORD button (21) to start synchronised recording; "USB or CARD" will flash on the display. Then press the SKIP +/SKIP - buttons (14, 15) to select recording to USB or card and press the RECORD button to confirm.
7. Press the STOP button (17) to stop recording.
8. Note: CD recording must be synchronised. Press the STOP button to confirm.

**Attention: Some original CDs may not be recordable as they are copy-protected.**

## **RECORDING AND STORING FROM TURNTABLE**

You can record you favourite vinyl songs in MP3 format and store them on a memory device via the USB port (18) or SD/MMC card slot (16).

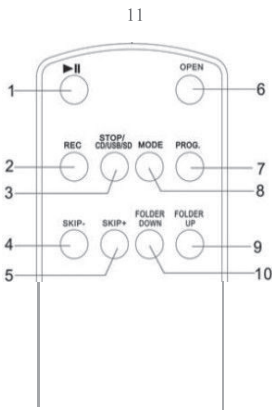
1. Set the FUNCTION button (22) to PHONO mode.
2. Insert the USB flash drive into the USB port (18). Press the RECORD button (21) to start synchronized recording. ">USB" will be displayed indicating the track is being recorded to USB.
3. Insert the SD/MMC card into the SD/MMC slot (16). Press the RECORD button (21) to start synchronized recording. ">SD" will be displayed indicating the track is being recorded to SD or MMC.

## BASS BOOST

Press the BASS button (13) once to the ON position to enjoy a more powerful Bass sound.

## REMOTE CONTROL

1. Remove the battery cover from the back of the remote control.
2. Insert a CR2025 (3V) battery (included) making sure that the + and symbols on the battery match those on the battery compartment.
3. Replace the battery cover.



- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. PLAY/PAUSE button        | 8. MODE button<br>(Programme, Repeat 1,<br>Repeat Album, Repeat<br>All) |
| 2. RECORD button            | 9. Folder Up button   |
| 3. Stop/CD/USB/SD<br>button | 10. Folder Down button  |
| 4. Skip – button            | 11. Remote sensor   |
| 5. Skip + button            |   |
| 6. OPEN button              |   |
| 7. PROGRAMME button         |   |

## **BATTERY REPLACEMENT**

When the battery runs low, the distance at which the remote control will operate is greatly reduced and you will need to replace the battery.

Remark: In order to save energy when the unit has no sound output for a while, the unit will be switched to stand-by automatically. It can be switched ON by using the function selector again.

## **USING THE REMOTE CONTROL**

1. To use the remote control, point it at the remote sensor (11) and press the button gently but firmly. Since the remote control range is reduced when the unit is used at an angle, try to aim it directly at the remote sensor.
2. Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunshine or artificial light) and make sure that there are no obstacles between the remote sensor and the remote control.

## **SPECIFICATIONS**

Power supply: AC 230V – 50Hz

Power consumption: 13W

Radio frequency coverage: FM 87.5 – 108 MHz

Don't discard the electrical and electronic appliances in the regular waste disposal.

- Take them to a collection point.
- Some components in these appliances may be hazardous to health and the environment.

Manufactured by **BIGBEN INTERACTIVE SA**  
396, Rue de la Voyette  
CRT2 - FRETIN  
CS 90414  
59814 LESQUIN Cedex - France  
[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**  
396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France  
**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**  
Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland  
**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**  
Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium  
**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**  
Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nedertland  
**Bigben Interactive SPAIN S.L.**  
C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain  
**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**  
Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia  
**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

#### HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [sav.audio@bigben.fr](mailto:sav.audio@bigben.fr)

 **N°Cristal** 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr  
09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Made in China







**RADIO CD FM ESTÉREO/REPRODUCTOR USB/SD CON TOCADISCOS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODELO NÚM. TD79**

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

LE ROGAMOS QUE LEA ÍNTEGRAMENTE EL PRESENTE  
MANUAL DEL USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y  
QUE CONSERVE ESTE FOLLETO PARA PODER  
CONSULTARLO EN EL FUTURO.

# Instrucciones de seguridad importantes

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- Para reducir el riesgo de electrocución, no quite la tapa, la parte trasera ni la inferior del aparato; ninguna pieza de su interior puede ser reparada o reemplazada por el usuario. Para cualquier reparación y/u operación de mantenimiento, dirijase exclusivamente a personal cualificado.
- Para reducir el riesgo de incendio y/o electrocución:
  - Este aparato ha sido diseñado para su uso únicamente en interiores;
  - No exponga el aparato a salpicaduras, goteos, lluvia o humedad, ni lo deje a la intemperie;
  - No exponga el aparato al sol, al polvo, a temperaturas extremas, a una humedad elevada o a sacudidas mecánicas;
  - No sumerja el aparato en líquido;
  - No coloque el aparato cerca de agua o de una fuente de humedad como una bañera, un lavabo, un fregadero o una piscina, ni en un sótano húmedo o cualquier otro emplazamiento con humedad;
  - No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, como un radiador, una salida de aire caliente, un horno o cualquier otro dispositivo que emita calor;
  - No utilice el aparato si está dañado;
  - No fuerce la tapa para abrirla o cerrarla,
  - No utilice productos limpiadores químicos, ya que podrían dañar los acabados y penetrar al interior del aparato;
  - Utilice para su limpieza únicamente un trapo suave, limpio y seco.
- Los aparatos de clase I deben conectarse a los enchufes principales con toma de tierra de protección.
- El cable de alimentación de red se conecta al dispositivo y debe permanecer operativo durante el uso.
- Para desconectar la unidad de la red, desconecte totalmente el cable del enchufe de alimentación. El cable de alimentación no debe obstruirse y tiene que permanecer fácilmente accesible durante el uso.
- Cuando el indicador de alimentación está encendido, indica que la unidad está conectada al suministro de red. Si el indicador está apagado, indica que la unidad está totalmente desconectada de la red.

## **INFORMACIÓN SOBRE PILAS (solo aplicable si el producto incluye pilas)**

- Respete la polaridad a la hora de insertar las pilas.
- Inserte las pilas del modo adecuado para evitar cortocircuitos.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No mezcle pilas alcalinas, normales (zinc carbono) y recargables (níquel cadmio).
- No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz del sol directa o el fuego.
- Quite las pilas si no va a utilizar el producto durante un período largo.
- Si el líquido que contienen las pilas entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague cuidadosa e inmediatamente la zona afectada con agua limpia y consulte con un médico.
- El mando a distancia del producto puede contener una pila de tipo botón:

### **¡ATENCIÓN!**

No ingiera la pila. Peligro de quemadura química. Este producto contiene una pila de botón. En caso de ingestión, la pila de botón puede causar graves quemaduras internas en solo dos horas que podrían ser letales. Mantengas las pilas tanto nuevas como usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se haya producido la ingesta de la pila o que haya acabado alojada en alguna parte del cuerpo, acuda inmediatamente a un médico.

### **PRECAUCIÓN**

Si la pila se coloca incorrectamente, puede existir riesgo de explosión.

Sustituya la pila solo por otra del mismo tipo o equivalente.

## **PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR**

**PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA PARTE TRASERA). NO CONTIENE PIEZAS REUTILIZABLES. CUALQUIER REPARACIÓN DEBE SER REALIZADA POR PERSONAL CUALIFICADO.**



El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo indica la presencia de un voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que podría tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo indica la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

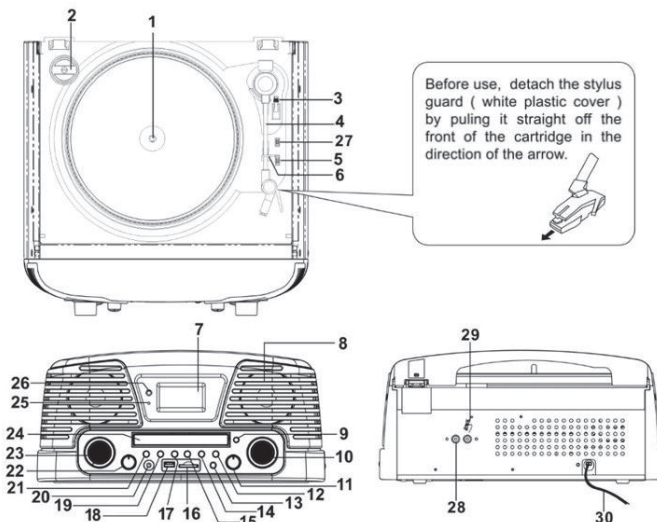
### **ATENCIÓN:**

- 1. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.**
- 2. Para evitar posibles daños, no fuerce la cubierta para colocarla en su posición.**

### **¡PRECAUCIÓN!**

**Radiación láser visible e invisible al abrirse y con los mecanismos de seguridad desactivados. Evite la exposición directa al haz láser.**

## PARTES/BOTONES



Antes de usar, extraiga el protector de la aguja (la cubierta blanca de plástico) tirando de él para sacarlo del cartucho en la dirección de la flecha.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Plato del tocadiscos   | 16. Ranura para tarjetas SD/MMC            |
| 2. Adaptador de 45 rpm  | 17. Botón de parada/CD/USB/SD              |
| 3. Palanca de elevación (use esta palanca para elevar el brazo)       | 18. Puerto USB                             |
| 4. Brazo  | 19. Botón de reproducción/pausa            |
| 5. Selector de velocidad  | 20. Conector de auriculares                |
| 6. Soporte del brazo  | 21. Botón de grabación                     |
| 7. Pantalla   | 22. Botón de función                       |
| 8. Altavoces  | 23. Control de volumen                     |
| 9. Botón de apertura/cierre   | 24. Puerta de CD                           |
| 10. Mando de sintonización  | 25. Indicador de encendido                 |
| 11. Selector de FM/FM estéreo   | 26. Sensor IR                              |
| 12. Botón de modo (Programar, Repetir 1, Repetir álbum, Repetir todo) | 27. Selector de parada automática (ON/OFF) |
| 13. Botón de realce de graves   | 28. Conector de salida de línea            |
| 14. Botón de salto +  | 29. Antena FM                              |
| 15. Botón de salto -  | 30. Cable de alimentación                  |

## USO DE LA RADIO

### SINTONIZADOR FM

1. Sitúe el botón de FUNCIÓN (22) en la posición RADIO.
2. Sintonice la cadena de radio que desee girando el mando de sintonización (10).
3. Ajuste el volumen (23) al nivel deseado.
4. Sitúe el botón de FUNCIÓN (22) en la posición OFF para apagar la radio.

### Antena

Extienda el cable para obtener la mejor recepción posible. Quizás tenga que girar o cambiar la posición del aparato para mejorar la recepción.

### Recepción de FM estéreo y mono

Cuando una señal FM esté sintonizada en la posición de FM estéreo (11), podrá recibirla en estéreo. El indicador de FM estéreo aparecerá en la pantalla LCD (7).

## USO DEL TOCADISCOS

Antes de usarlo, no olvide:

- Levantar la tapa de protección.
- Liberar el brazo y retirar el protector de la aguja.

### Escuchar discos

1. Sitúe el botón de FUNCIÓN (22) en la posición PHONO.
2. Coloque un disco en el tocadiscos, sobre el perno central. Coloque el adaptador para EP sobre el perno central para reproducir discos EP de 17 cm.
3. Sitúe el selector de velocidad (5) en 33, 45 o 78 rpm según el disco.
4. Libere el brazo y retire el protector de la aguja.
5. Levante el brazo de su soporte usando la palanca de elevación.
6. Sitúe el brazo en la posición deseada del disco.
7. Baje el brazo con suavidad sobre el disco para iniciar la reproducción.
8. Cuando el disco termine, el brazo se parará de forma automática. Levante el brazo del disco y vuelva a colocarlo en su soporte.

9. Para detener la reproducción de forma manual, levante el brazo del disco y vuelva a colocarlo en su soporte.
10. Sitúe el selector de parada automática (ON/OFF) en la posición ON para usar la función de parada automática.  
En la posición ON, los discos de 33 rpm se detendrán automáticamente al alcanzar el final del disco.  
Los discos de 45 y 78 rpm pueden reproducir la canción entera cuando la función de parada automática está en OFF.

Atención: no pare ni gire el plato de forma manual.

Mover o sacudir el tocadiscos sin cerrar el seguro del brazo puede provocar daños en el brazo.

Vuelva a colocar el protector de la aguja cuando no esté en uso.

#### **Conexión de salida de línea**

Puede conectar el aparato a altavoces externos (4 ohmios) mediante los conectores de salida de altavoces L y R (altavoces externos no incluidos).

Atención: el sonido seguirá saliendo de los altavoces originales integrados incluso después de conectar altavoces externos.

#### **SELECCIÓN DE LA FUENTE - Botón de parada/CD/USB/SD (17)**

Mantenga pulsado este botón durante 3 segundos para cambiar entre los modos CD, USB y SD.

Advertencia: tenga en cuenta que el aparato solo puede leer las memorias USB con formato FAT32 y una capacidad menor de 32 GB.

#### **AURICULARES**

Puede conectar auriculares estéreo (no incluidos) que cuenten con un conector de 3,5 mm y una impedancia de 8 ohmios o superior en el conector de auriculares (20). Al utilizar auriculares, los altavoces se desconectan de forma automática.

## ESCUCHAR CD

1. Sitúe el botón de FUNCIÓN (22) en la posición CD.
2. Pulse una vez el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA para iniciar la reproducción del CD desde la primera pista. "Play" (reproducción) aparecerá en la pantalla.
3. Pulse otra vez el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA para pausar la reproducción. "Pause" (pausa) aparecerá en la pantalla y el número de pista parpadeará.
4. Para detener la reproducción pulse el botón de parada/CD/USB/SD.

En modo CD, este aparato puede reproducir discos CD, CD-R y CD-RW. Este aparato no puede reproducir CD con MP3, pero puede reproducir archivos MP3 de una memoria USB.

## SALTAR PISTAS

Seleccionar una pista distinta durante la reproducción

1. Pulse los botones de SALTO +/SALTO - (14, 15). El número de pista aparecerá en la pantalla.
2. Pulse el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.

## REPETIR REPRODUCCIÓN DE CD

1. Durante la reproducción de un CD, si desea escuchar la misma pista repetidas veces, pulse el botón de MODO (12) del aparato.
2. Para reproducir el disco entero una y otra vez, pulse dos veces el botón de MODO. "REP ALL" (repetir todo) aparecerá en la pantalla.
3. Para cancelar la repetición, pulse el botón de PARADA o pulse el botón de MODO repetidamente hasta que desaparezca el indicador de repetición.

Atención: la función "REP ALL" afecta tanto a la reproducción normal como a la programada.

## **REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE UN DISCO (CD)**

No es posible acceder a la programación durante la reproducción de un disco. Pulse el botón de PARADA (17) primero y luego siga las siguientes instrucciones.

1. Pulse el botón de MODO (12) del aparato y seleccione PROGRAMAR. Aparecerá la información en la pantalla LCD.
2. Pulse los botones de SALTO +/SALTO - (14, 15) del aparato para seleccionar la ubicación donde quiera guardar la pista, p. ej. la pista 03.
3. Pulse el botón de MODO (12) y seleccione PROGRAMAR. La primera selección programada se guardará en la memoria de programación.

### **Escuchar pistas programadas**

Pulse el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA (19). El CD empezará a reproducirse al principio de la primera pista programada.

Para borrar la memoria programada:

Si el disco está reproduciéndose, pulse el botón de PARADA (17) para detener la reproducción.

Apague el aparato o pulse el botón de FUNCIÓN (22) para salir del modo CD.

### **USO DE MEMORIAS USB/TARJETAS SD**

1. Introduzca la memoria USB en el puerto USB (18) o la tarjeta SD en la ranura correspondiente (16).
2. Pulse el botón de PARADA/CD/USB/SD (17). El número total de pistas aparecerá en la pantalla y la reproducción comenzará automáticamente.

ATENCIÓN: Solo es compatible con archivos en formato MP3.

No es compatible con todas las marcas de memorias USB.

Reproducir toda la memoria USB/tarjeta SD

Al introducir una memoria USB o una tarjeta SD, la reproducción comenzará automáticamente por la primera pista. La pantalla indicará el número de la pista actual.

1. Para interrumpir la reproducción, pulse el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA (19). El tiempo transcurrido parpadeará.
2. Para continuar la reproducción, vuelva a pulsar el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA (19).
3. Para detener la reproducción, pulse el botón de PARADA (17).

### **GRABAR Y ALMACENAR DESDE UN CD**

Puede grabar sus canciones favoritas desde un CD a formato MP3 y almacenarlas en un dispositivo de memoria a través del puerto USB (18) o la ranura para tarjetas SD/MMC (16).



1. Pulse el botón de FUNCIÓN (22) para seleccionar el modo CD.
2. Pulse los botones de SALTO +/SALTO - (14, 15) para seleccionar la pista que quiera grabar y pulse el botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA (19).
3. Introduzca la memoria USB en el puerto correspondiente. Pulse el botón de GRABACIÓN (21) para iniciar la grabación sincronizada y la pantalla mostrará ">USB" para indicar el inicio de la grabación en la memoria USB.
4. Introduzca la tarjeta SD/MMC en la ranura correspondiente. Pulse el botón de GRABACIÓN (21) para iniciar la grabación sincronizada y la pantalla mostrará ">SD" para indicar el inicio de la grabación en la tarjeta SD/MMC.
5. Pulse el botón de PARADA (17) para detener la grabación.
6. Si introduce una memoria USB y una tarjeta SD/MMC al mismo tiempo en el aparato, pulse el botón de GRABACIÓN (21) para iniciar la grabación sincronizada y en la pantalla aparecerá parpadeando "USB or CARD". Pulse los botones de SALTO +/SALTO - (14, 15) para seleccionar la grabación en memoria USB o tarjeta. Pulse el botón de GRABACIÓN (21) para confirmar.
7. Pulse el botón de PARADA (17) para detener la grabación.
8. Atención: la grabación de CD debe ser sincronizada. Pulse el botón de PARADA (17) para confirmar.

**Atención: algunos CD originales no pueden grabarse al contar con protección anticopia.**

## **GRABAR Y ALMACENAR DESDE EL TOCADISCOS**

Puede grabar sus canciones favoritas desde un disco de vinilo a formato MP3 y almacenarlas en un dispositivo de memoria a través del puerto USB (18) o la ranura para tarjetas SD/MMC (16).

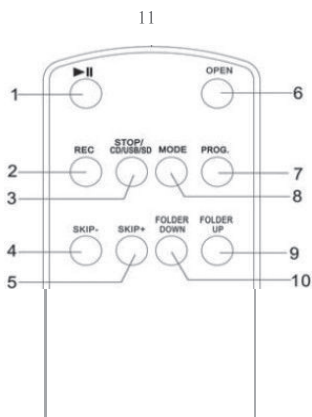
1. Pulse el botón de FUNCIÓN (22) para seleccionar el modo PHONO.
2. Introduzca la memoria USB en el puerto correspondiente. Pulse el botón de GRABACIÓN (21) para iniciar la grabación sincronizada y la pantalla mostrará ">USB" para indicar el inicio de la grabación en la memoria USB.
3. Introduzca la tarjeta SD/MMC en la ranura correspondiente. Pulse el botón de GRABACIÓN (21) para iniciar la grabación sincronizada y la pantalla mostrará ">SD" para indicar el inicio de la grabación en la tarjeta SD/MMC.

## REALCE DE GRAVES

Pulse el botón de GRAVES (13) una vez para situarlo en la posición ON y disfrutar de un sonido de graves más potente.

## MANDO A DISTANCIA

1. Retire la tapa de la pila de la parte trasera del mando a distancia.
2. Introduzca una pila CR2025 (3 V) (incluida), asegurándose de que los símbolos + y - de la pila coincidan con los del compartimento de la pila.
3. Vuelva a colocar la tapa de la pila.



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Botón de REPRODUCCIÓN/PAUSA | 7. Botón de PROGRAMACIÓN   |
| 2. Botón de GRABACIÓN          | 8. Botón de MODO (Programar, Repetir 1, Repetir álbum, Repetir todo) |
| 3. Botón de parada/CD/USB/SD   | 9. Botón de subir carpeta  |
| 4. Botón de salto -            | 10. Botón de bajar carpeta   |
| 5. Botón de salto +            | 11. Sensor remoto  |
| 6. Botón de APERTURA           |  |

## **SUSTITUCIÓN DE LA PILA**

Cuando la pila esté agotándose, la distancia de funcionamiento del mando se reducirá considerablemente y tendrá que sustituir la pila.

Atención: para ahorrar energía, cuando el aparato no lleve un tiempo sin emitir sonido, pasará a modo en espera de forma automática. Puede volver a encenderlo situando de nuevo el selector de función en la posición ON.

## **USO DEL MANDO A DISTANCIA**

1. Para usar el mando a distancia, apunte al sensor remoto (11) y pulse el botón de forma suave pero firme. Como el alcance del mando a distancia se reduce cuando el aparato se utiliza en ángulo, procure apuntar directamente al sensor.
2. No exponga el sensor remoto a la luz fuerte (luz directa del sol o artificial) y asegúrese de que no haya obstáculos entre el sensor remoto y el mando a distancia.

## **ESPECIFICACIONES**

Alimentación: AC 230 V–50 Hz

Consumo de energía: 13 W

Cobertura de frecuencia de radio: FM 87.5–108 MHz

No tire los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura normal.

- Llévelos a un punto de recogida para este material, ya que algunas piezas de estos aparatos pueden ser dañinos para la salud o el medio ambiente.

Fabricado por **BIGBEN INTERACTIVE SA**  
396, Rue de la Voyette  
CRT2 - FRETIN  
CS 90414  
59814 LESQUIN Cedex - Francia  
[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



**bigben**

**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [sav.audio@bigben.fr](mailto:sav.audio@bigben.fr)

 **N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Fabricado en China





**RADIO FM STEREO E LETTORE CD/USB/SD CON GIRADISCHI**

**MANUALE DI ISTRUZIONI  
NUMERO MODELLO: TD79**

**ISTRUZIONI D'USO**

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE PER  
INTERO IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER  
CONSULTAZIONI FUTURE.

# Importanti istruzioni per la sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Conservare le istruzioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Per ridurre il rischio di folgorazione si raccomanda di non rimuovere il coperchio, la parte posteriore o inferiore del dispositivo; nessuna componente presente all'interno del dispositivo può essere riparata o sostituita dall'utente. Tutte le riparazioni e/o i servizi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato.
- Per ridurre il rischio d'incendio e/o folgorazione:
  - questo dispositivo è stato progettato per il solo utilizzo in ambienti chiusi;
  - non esporre il dispositivo al contatto con liquidi, pioggia, umidità o maltempo;
  - non esporre il dispositivo a polvere, luce diretta del sole, temperature estreme, elevata umidità o urti meccanici;
  - non immergere il dispositivo in sostanze liquide;
  - non posizionare il dispositivo nei pressi d'acqua o sorgenti d'umidità come vasche da bagno, lavandini, piscine, sotterranei umidi o luoghi simili;
  - non posizionare il dispositivo nei pressi di sorgenti di calore come caloriferi, prese d'aria calda, forni e qualsiasi altro dispositivo che produca calore;
  - non utilizzare il dispositivo se danneggiato;
  - non forzare il coperchio per aprirlo o chiuderlo;
  - durante la pulizia non utilizzare detersivi che potrebbero danneggiare le rifiniture e penetrare nel dispositivo;
  - per pulire il dispositivo utilizzare solo un panno morbido pulito e asciutto.
- Gli apparecchi appartenenti alla classe di isolamento I devono essere collegati alla presa della corrente con un conduttore di messa a terra.
- La spina dell'alimentazione collega il dispositivo e deve essere sempre facilmente accessibile durante l'uso.
- Per scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica, la spina deve essere scollegata completamente dalla presa della corrente. La spina dell'alimentazione non deve essere bloccata e deve essere facilmente accessibile durante l'uso.
- Quando la spia dell'alimentazione è accesa, significa che l'unità è collegata all'alimentazione elettrica. Quando la spia è spenta, significa che l'unità è completamente scollegata dall'alimentazione elettrica.

## **INFORMAZIONI SULLE BATTERIE (si applicano solo se le batterie sono incluse)**

- Rispettare la polarità quando si inseriscono le batterie.
- Inserire le batterie in modo da evitare corto circuiti.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie usate e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nicel-cadmio).
- Non esporre le batterie a calore eccessivo, come ad esempio alla luce del sole o al fuoco.

- Rimuovere le batterie se non vengono utilizzate per lungo tempo.
- Se il liquido contenuto nelle batterie viene a contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare immediatamente l'area affetta con acqua e consultare un medico.
- Il prodotto/telecomando può contenere una batteria a moneta/bottone:

#### **AVVERTENZE**

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustione da sostanze chimiche. Il prodotto contiene una batteria a moneta/bottone. Se la batteria a moneta/bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte. Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo corretto, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

#### **ATTENZIONE**

Pericolo di esplosione se la batteria non viene sostituita nel modo corretto.  
Sostituire la batteria solo con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente.

### **ATTENZIONE RISCHIO DI SCARICHE ELETTRICHE NON APRIRE**

**ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCARICHE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER QUALSIASI TIPO DI RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A TECNICI QUALIFICATI.**



Il simbolo della saetta con punta a freccia all'interno di un triangolo indica che dentro l'involucro dell'apparecchio sono presenti parti non isolate sotto tensione che possono provocare scosse elettriche.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo indica la presenza, nella documentazione allegata, di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura.

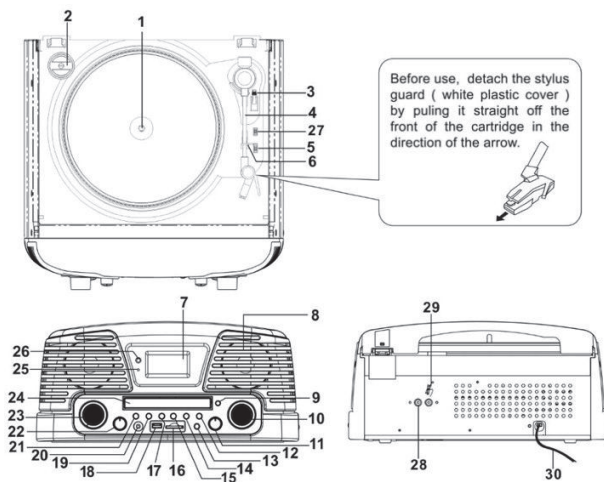
#### **ATTENZIONE:**

- 1. PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCARICHE ELETTRICHE, TENERE IL PRODOTTO AL RIPARO DA PIOGGIA E UMIDITÀ.**
- 2. Per evitare danneggiamenti, non forzare la chiusura del coperchio.**

#### **ATTENZIONE!**

**Emissione di radiazioni laser visibili e invisibili a unità aperta e senza protezioni. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.**

## COMPONENTI / PULSANTI



Prima dell'uso, rimuovere la protezione della puntina (in plastica bianca) estraendola orizzontalmente dalla parte anteriore della testina nella direzione indicata dalla freccia.

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Piatto del giradischi  | 16. Ingresso schede SD/MMC          |
| 2. Adattatore 45 giri   | 17. Pulsante STOP/CD/USB/SD         |
| 3. Leva di sollevamento (per sollevare il braccio del giradischi)   | 18. Porta USB                       |
| 4. Braccio del giradischi   | 19. Pulsante Riproduzione/Pausa     |
| 5. Selettore di velocità  | 20. Presa per jack cuffie           |
| 6. Supporto del braccio del giradischi                              | 21. Pulsante RECORD                 |
| 7. Display LCD  | 22. Selettore FUNCTION              |
| 8. Altoparlanti   | 23. Controllo volume                |
| 9. Pulsante OPEN/CLOSE  | 24. Vano CD                         |
| 10. Manopola di sintonizzazione                                     | 25. Indicatore di alimentazione     |
| 11. Selettore FM/FM stereo  | 26. Sensore a infrarossi            |
| 12. Pulsante MODE (Programma, Ripeti 1, Ripeti album, Ripeti tutto) | 27. Interruttore AUTO-STOP (ON/OFF) |
| 13. Pulsante BASS BOOST   | 28. Presa LINE OUT                  |
| 14. Pulsante SKIP +   | 29. Antenna FM                      |
| 15. Pulsante SKIP -   | 30. Cavo di alimentazione           |



## **FUNZIONAMENTO DELLA RADIO**

### **SINTONIZZATORE FM**

1. Posizionare il selettore FUNCTION (22) su RADIO.
2. Sintonizzare la stazione radio desiderata ruotando la manopola di sintonizzazione (10).
3. Regolare il volume (23) al livello desiderato.
4. Per spegnere la radio, posizionare il selettore FUNCTION (22) su OFF.

### **Antenna**

Estendere il cavo per ottenere una ricezione ottimale. Per migliorare la ricezione, potrebbe essere necessario ruotare o spostare l'unità.

### **Ricezione FM stereo e mono**

Quando il selettore FM/FM stereo (11) è posizionato su FM stereo, il segnale radio viene ricevuto in modalità stereo. Sul display LCD (7) verrà visualizzato l'indicatore di segnale FM stereo.

## **FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI**

Prima dell'uso, effettuare le seguenti operazioni:

- Sollevare il coperchio antipolvere.
- Sollevare il gancio di blocco del braccio del giradischi e rimuovere la protezione della puntina.

### **Ascolto di dischi**

1. Posizionare il selettore FUNCTION (22) su PHONO.
2. Posizionare un disco sul piatto del giradischi, in modo da infilare il perno centrale nel foro del disco. In caso di dischi a 45 giri (da 17 cm), utilizzare l'adattatore 45 giri posizionandolo sul perno centrale.
3. Posizionare il selettore di velocità (5) su 33, 45 o 78 giri, in base al tipo di disco.
4. Sollevare il gancio di blocco del braccio del giradischi e rimuovere la protezione della puntina.
5. Sollevare il braccio del giradischi dal supporto usando la levetta di sollevamento.

6. Spostare il braccio del giradischi sul disco nella posizione desiderata.
7. Per avviare la riproduzione, abbassare delicatamente il braccio del giradischi sul disco.
8. Al termine dell'ultima traccia incisa sul disco, il braccio del giradischi si fermerà automaticamente. Sollevare il braccio del giradischi e fissarlo nuovamente sul supporto.
9. Per interrompere manualmente la riproduzione, sollevare il braccio del giradischi e fissarlo nuovamente sul supporto.
  
10. Per utilizzare la funzione di arresto automatico, posizionare l'interruttore AUTO-STOP (ON/OFF) su ON.  
In posizione ON, i dischi a 33 giri si fermeranno automaticamente una volta raggiunta la fine dell'ultima traccia incisa.  
In caso di dischi a 45 e 78 giri, quando la funzione di arresto automatico è impostata su OFF, verrà riprodotto l'intero brano.

Nota: non fermare, né ruotare manualmente il piatto del giradischi.

Lo spostamento o il movimento del piatto del giradischi senza aver prima riposizionato il gancio del braccio potrebbe danneggiare il braccio del giradischi.

Quando il giradischi non viene utilizzato, reinserire il cappuccio protettivo della puntina.

### **Collegamento LINE OUT**

È possibile collegare l'unità a degli altoparlanti esterni (4 ohm) tramite le apposite prese d'uscita L e R (gli altoparlanti esterni non sono inclusi).

Nota: gli altoparlanti integrati continueranno a emettere suono anche quando sono collegati degli altoparlanti esterni.

### **SELEZIONE DELLA SORGENTE AUDIO - PULSANTE STOP/CD/USB/SD (17)**

Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per alternare le modalità CD, USB e SD.

Avvertenza: il dispositivo è in grado di leggere soltanto chiavette USB con formattazione FAT32 e di capacità non superiore a 32 GB.

## **CUFFIE**

Inserire il jack da 3,5 mm delle cuffie (non incluse) nella presa per jack cuffie (20), assicurandosi che l'impedenza delle cuffie non sia inferiore a 8 ohm. Quando si usano le cuffie, gli altoparlanti vengono automaticamente silenziati.

## **ASCOLTO DI COMPACT DISC**

1. Posizionare il selettore FUNCTION (22) su CD.
2. Premere una volta il pulsante Riproduzione/Pausa per avviare la riproduzione del CD partendo dal primo brano. Sul display apparirà la scritta "Play".
3. Per mettere in pausa la riproduzione, premere nuovamente il pulsante Riproduzione/Pausa. Sul display apparirà la scritta "Pause" e il numero del brano inizierà a lampeggiare.
4. Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante STOP/CD/USB/SD.

In modalità CD, l'unità è in grado di riprodurre dischi in formato CD, CD-R e CD-RW. L'unità non è in grado di riprodurre CD contenenti file MP3, ma può riprodurre i file MP3 contenuti in una chiavetta USB.

## **PASSAGGIO DA UN BRANO ALL'ALTRO**

Per selezionare un altro brano durante la riproduzione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Premere il pulsante SKIP + o SKIP - (14, 15). Sul display viene visualizzato il numero del brano.
2. Premere il pulsante Riproduzione/Pausa per avviare la riproduzione del brano selezionato.

## CD - RIPRODUZIONE RIPETUTA

1. Quando si ascolta un CD, è possibile ascoltare ripetutamente uno stesso brano premendo il pulsante MODE (12) dell'unità.
2. Per ascoltare ripetutamente un intero disco, premere due volte il pulsante MODE. Verrà visualizzata la scritta "REP ALL".
3. Per annullare l'ascolto ripetuto, premere ripetutamente il pulsante MODE, o il pulsante STOP, fino alla scomparsa dell'indicatore della ripetizione.

Nota: la funzione "REP ALL" ha effetto sia sulla riproduzione normale che sui programmi di riproduzione.

## CD - RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

Non è possibile impostare programmi mentre si riproduce un CD. Se un CD è in riproduzione, premere il pulsante STOP (17) ed eseguire i passaggi seguenti:

1. Premere il pulsante MODE (12) dell'unità e selezionare PROGRAMMA. Le informazioni vengono visualizzate sul display LCD.
2. Premere il pulsante SKIP + o SKIP - (14, 15) per selezionare la posizione nella quale memorizzare il brano (ad esempio, 03).
3. Premere il pulsante MODE (12) e selezionare PROGRAMMA. La prima selezione programmata viene memorizzata nella memoria programmi.

### Ascolto di brani programmati

Premere il pulsante Riproduzione/Pausa (19). Il CD verrà riprodotto a partire dal primo brano programmato.

Per cancellare la memoria del programma:

Se il CD è in riproduzione, premere il pulsante STOP (17) per arrestare la riproduzione.

Spegnere l'unità oppure usare il selettore FUNCTION (22) per uscire dalla modalità CD.

## UTILIZZO DI CHIAVETTE USB/SCHEDI SD

1. Inserire la chiavetta USB nella porta USB (18) o la scheda SD nell'ingresso per schede SD (16).
2. Premere il pulsante STOP/CD/USB/SD (17). Nel display verrà visualizzato il numero totale di brani e la riproduzione inizierà automaticamente.

NOTA: sono supportati soltanto i file in formato MP3.

Non tutti i modelli di chiavetta USB sono supportati.

Riprodurre tutti i brani contenuti nella chiavetta USB o nella scheda SD

Quando viene inserita una chiavetta USB o una scheda SD, la riproduzione inizierà automaticamente a partire dal primo brano. Nel display viene visualizzato il numero del brano attualmente in riproduzione.

1. Per mettere in pausa la riproduzione, premere il pulsante Riproduzione/Pausa (19). L'indicatore del tempo trascorso lampeggerà.
2. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il pulsante Riproduzione/Pausa (19).
3. Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante STOP (17).

### **REGISTRAZIONE E SALVATAGGIO DI BRANI DA CD**

L'unità consente di registrare in formato MP3 i brani presenti sul CD, salvandoli su un dispositivo di archiviazione tramite la porta USB (18) o l'ingresso per schede SD/MMC (16).

1. Posizionare il selettore FUNCTION (22) su CD.
2. Premere il pulsante SKIP + o SKIP - (14, 15) per selezionare il brano da registrare, quindi premere il pulsante Riproduzione/Pausa (19).
3. Inserire la chiavetta USB nella porta USB (18). Premere il pulsante RECORD (21) per avviare la registrazione sincronizzata. La scritta ">USB" visualizzata sul display indicherà che il brano è in fase di registrazione sulla chiavetta USB.
4. Inserire la scheda SD/MMC nell'ingresso schede SD/MMC (16). Premere il pulsante RECORD (21) per avviare la registrazione sincronizzata. La scritta ">SD" visualizzata sul display indicherà che il brano è in fase di registrazione sulla scheda SD o MMC.
5. Premere il pulsante STOP (17) per arrestare la registrazione.
6. Se nell'unità vengono inserite contemporaneamente una chiavetta USB e una scheda SD/MMC, premere il pulsante RECORD (21) per avviare la registrazione sincronizzata. Sul display lampeggerà la scritta "USB or CARD". Premere il pulsante SKIP + o SKIP - (14, 15) per selezionare la periferica di destinazione (USB o scheda), quindi premere il pulsante RECORD (21) per confermare.
7. Premere il pulsante STOP (17) per arrestare la registrazione.
8. Nota: la registrazione da CD deve avvenire in modalità sincronizzata. Premere il pulsante STOP (17) per confermare.

**Attenzione: alcuni CD originali potrebbero essere protetti da copia. In tali casi, non è possibile registrare i brani contenuti nel CD.**

## REGISTRAZIONE E SALVATAGGIO DI BRANI DA GIRADISCHI

L'unità consente di registrare in formato MP3 i brani incisi su un disco, salvandoli su un dispositivo di archiviazione tramite la porta USB (18) o l'ingresso per schede SD/MMC (16).

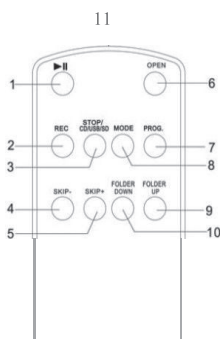
1. Posizionare il selettore FUNCTION (22) su PHONO.
2. Inserire la chiavetta USB nella porta USB (18). Premere il pulsante RECORD (21) per avviare la registrazione sincronizzata. La scritta ">USB" visualizzata sul display indicherà che il brano è in fase di registrazione sulla chiavetta USB.
3. Inserire la scheda SD/MMC nell'ingresso schede SD/MMC (16). Premere il pulsante RECORD (21) per avviare la registrazione sincronizzata. La scritta ">SD" visualizzata sul display indicherà che il brano è in fase di registrazione sulla scheda SD o MMC.

## BASS BOOST

Premere il pulsante BASS BOOST (13) in modo che sia in posizione ON per potenziare il suono dei bassi.

## TELECOMANDO

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria dal retro del telecomando.
2. Inserire una batteria CR2025 (3V) (inclusa) verificando che sia posizionata in modo che i simboli + e - corrispondano a quelli riportati nel vano batterie.
3. Riposizionare il coperchio



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Pulsante Riproduzione/Pausa  | 8. Pulsante MODE (Programma, Ripeti 1, Ripeti album, Ripeti tutto) |
| 2. Pulsante REC (registrazione) | 9. Pulsante FOLDER UP (cartella superiore)                         |
| 3. Pulsante STOP/CD/USB/SD      | 10. Pulsante FOLDER DOWN (cartella inferiore)                      |
| 4. Pulsante SKIP -              | 11. Sensore  |
| 5. Pulsante SKIP +              |  |
| 6. Pulsante OPEN                |  |
| 7. Pulsante PROG.               |  |

## **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA**

Man mano che la batteria si scarica, la distanza di funzionamento del telecomando si riduce progressivamente, finché, per continuare a utilizzarlo, sarà necessario sostituire la batteria.

Avvertenza: se l'unità non viene utilizzata per un determinato periodo di tempo, entrerà automaticamente in modalità Stand-by per risparmiare energia. Per riattivarla, spostare nuovamente il selettore FUNCTION.

## **UTILIZZO DEL TELECOMANDO**

1. Per usare il telecomando, puntare il sensore (11) e premere senza fare troppa forza il tasto desiderato. È consigliabile utilizzare il telecomando puntandolo direttamente verso il sensore a infrarossi dell'unità, altrimenti la distanza di funzionamento potrebbe ridursi.
2. Non esporre il sensore del telecomando a fonti di luce intensa (luce del sole diretta o luci artificiali particolarmente intense) e assicurarsi che non ci siano ostacoli tra il sensore a infrarossi e il sensore del telecomando.

## **SPECIFICHE**

Alimentazione: AC 230V – 50Hz

Consumo energetico: 13W

Copertura frequenze radio: FM 87.5 – 108 MHz

**Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti indifferenziati.**

- **Depositare gli apparecchi presso un apposito punto di raccolta.**
- **Alcuni componenti contenuti in questi apparecchi possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.**

**Prodotto da BIGBEN INTERACTIVE SA**  
**396, Rue de la Voyette**  
**CRT2 - FRETIN**  
**CS 90414**  
**59814 LESQUIN Cedex - Francia**  
**www.bigben.eu**



**bigben**

**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**  
Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**  
Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**  
Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**  
C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**  
Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [sav.audio@bigben.fr](mailto:sav.audio@bigben.fr)

**N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**  
**09001-84 30 44\*** (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)**  
**[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)**

**ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)**

**ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)**

**www.bigben.eu**

Prodotto in Cina







**RÁDIO FM ESTÉREO E LEITOR DE CD/USB/SD COM GIRA-DISCOS**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MODELO Nº TD79**

### **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

LEIA TODO O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE  
TRABALHAR COM ESTA UNIDADE E GUARDE O FOLHETO  
PARA REFERÊNCIA FUTURA.

# Instruções de segurança importantes

- Leia estas instruções.
- Guarde estas instruções.
- Preste atenção a todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Para reduzir o risco de eletrocussão, não remova a tampa, a traseira ou o fundo do dispositivo; nenhum componente no interior deste dispositivo pode ser reparado ou substituído pelo utilizador. Todas as reparações e/ou serviços de manutenção devem ser efetuados por um técnico qualificado.
- Para reduzir o risco de incêndio e/ou eletrocussão:
  - Este dispositivo foi criado apenas para uso interior;
  - Não exponha o dispositivo a salpicos ou pingos de água, chuva, humidade ou mau tempo;
  - Não exponha o dispositivo à luz do sol, poeira, temperaturas extremas, humidade elevada ou choques mecânicos;
  - Não mergulhe o dispositivo em líquido;
  - Não coloque o dispositivo junto de água ou de uma fonte de humidade como uma banheira, lavatório, lava-louça, piscina, numa cave húmida ou em qualquer outro local com humidade;
  - Não coloque o dispositivo junto de uma fonte de calor como um radiador, saída de ar quente, forno ou qualquer outro dispositivo que produza calor;
  - Não use o dispositivo se estiver danificado;
  - Não force a abertura ou fecho da tampa;
  - Não use detergentes, pois podem danificar o acabamento e penetrar no dispositivo;
  - Ao limpar o dispositivo, use apenas um pano suave limpo e seco.
- Os aparelhos de classe 1 devem ser conectados a uma tomada elétrica com ligação de terra.
- A ficha elétrica que liga o aparelho à tomada deve ficar acessível durante a utilização.
- Para desconectar o aparelho da tomada elétrica, retire a ficha por completo da tomada. A tomada não deve ficar obstruída e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Quando a luz indicadora da alimentação estiver ligada, isso indica que o aparelho está ligado à tomada elétrica. Quando a luz desligar, isso indica que o aparelho está completamente desligado da tomada elétrica.

## **INFORMAÇÃO RELATIVA ÀS PILHAS (aplicável apenas no caso das pilhas serem incluídas)**

- A polaridade deve ser respeitada ao inserir as pilhas.
- As pilhas devem ser inseridas de forma a evitar um curto-circuito.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não misture pilhas alcalinas, regulares (zinco-carbono) e recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como fogo ou a luz direta do sol.
- Remova as pilhas se estas não forem utilizadas durante um período de tempo prolongado.
- Se o líquido contido nas pilhas entrar em contacto com os seus olhos ou pele, lave a área afetada de forma imediata e cautelosa com água simples e consulte um médico.
- O produto/controlo remoto poderá conter uma pilha de forma semelhante a uma moeda ou botão:

## AVISO

Não ingira a pilha. Perigo de queimadura química. Este produto contém uma pilha de forma semelhante a uma moeda ou botão. Se a pilha em forma de moeda/botão for engolida, poderá provocar queimaduras internas graves no espaço de 2 horas e levar à morte. Mantenha as pilhas novas e usadas longe do alcance de crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar de forma segura, termine a utilização do produto e mantenha-o longe do alcance das crianças. Se julgar que as pilhas foram engolidas ou colocadas em qualquer local do corpo, procure assistência médica imediata.

## CUIDADO

Perigo de explosão no caso de substituição incorreta das pilhas.  
Substitua as pilhas apenas por outras do mesmo género ou equivalente.

## ATENÇÃO RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR

ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU COBERTURA TRASEIRA) DO APARELHO. NÃO EXISTEM PEÇAS SUBSTITUÍVEIS PELO UTILIZADOR NO INTERIOR. RECORRA A UM TÉCNICO ESPECIALIZADO PARA TODAS AS REPARAÇÕES NECESSÁRIAS.



O relâmpago pontiagudo no interior de um triângulo indica a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico para pessoas.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção (reparação) importantes no manual que acompanha a unidade.

## AVISO:

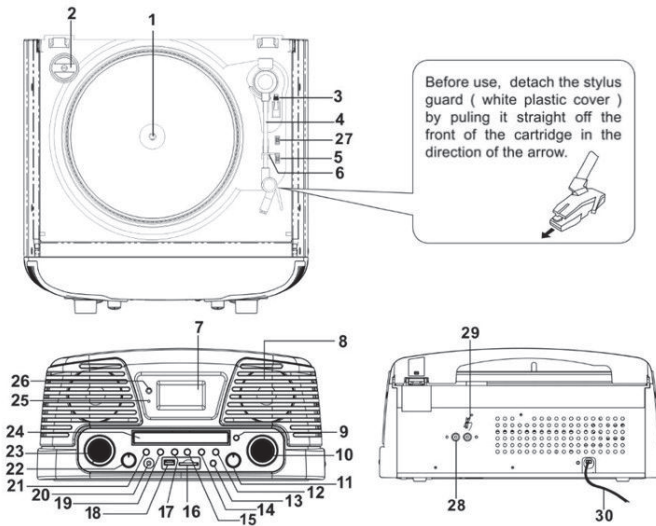
1. **PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU A HUMIDADE.**
2. **Para evitar danos, não force a tampa a encaixar na sua posição.**

## ATENÇÃO!

**Radiação laser visível e invisível quando aberto e com encaixes desativados.**

**Evite a exposição direta ao feixe.**

## COMPONENTES / BOTÕES



Antes de utilizar, retire a proteção da agulha (cobertura de plástico branca) ao puxar a parte da frente da cobertura na direção da seta.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Prato do gira-discos   | 16. Entrada de cartão SD/MMC               |
| 2. Adaptador de 45 rpm  | 17. Botão Stop/CD/USB/SD                   |
| 3. Alavanca (use esta alavanca para levantar o braço)             | 18. Porta USB                              |
| 4. Braço  | 19. Botão Reproduzir/Pausa                 |
| 5. Seletor de velocidade  | 20. Entrada de auscultadores               |
| 6. Suporte do braço   | 21. Botão de gravação                      |
| 7. Ecrã   | 22. Botão de função                        |
| 8. Colunas  | 23. Controlo de volume                     |
| 9. Botão OPEN/CLOSE (abrir/fechar)                                | 24. Porta do CD                            |
| 10. Botão giratório de sintonização                               | 25. Indicador de alimentação               |
| 11. Seletor FM/FM estéreo   | 26. Sensor infravermelho                   |
| 12. Botão MODO (Programa, Repetir 1, Repetir Álbum, Repetir Tudo) | 27. Seletor de paragem automática (ON/OFF) |
| 13. Botão BBS   | 28. Ficha Line-out                         |
| 14. Botão SKIP + (saltar)   | 29. Antena FM                              |
| 15. Botão SKIP - (saltar)   | 30. Cabo de alimentação AC                 |

## **UTILIZAÇÃO DO RÁDIO SINTONIZADOR FM**

1. Coloque o botão de FUNÇÃO (22) na posição RADIO.
2. Gire o botão de sintonização (10) até encontrar a estação de rádio desejada.
3. Ajuste o volume (23) até ao nível pretendido.
4. Coloque o botão de FUNÇÃO (22) na posição OFF para desligar o rádio.

### **Antena**

Estenda o fio para obter a melhor receção possível. Poderá ser necessário virar ou mudar a posição do aparelho para melhorar a receção.

### **Receção FM estéreo e mono**

Quando um sinal FM estiver sintonizado na posição FM estéreo (11), o som poderá ser reproduzido em estéreo. O indicador “FM Stereo” irá surgir no ecrã LCD (7).

## **UTILIZAÇÃO DO GIRA-DISCOS**

Antes de utilizar, certifique-se que:

- Retira a tampa protetora do pó.
- Solta o grampo do braço e remove a proteção da cabeça da agulha.

### **Reproduzir discos**

1. Coloque o botão de FUNÇÃO (22) na posição PHONO.
2. Coloque um disco no prato do gira-discos. Coloque o adaptador EP no prato quando reproduzir discos EP de 17 cm.
3. Coloque o seletor de velocidade (5) nas 33, 45 ou 78 rpm, de acordo com o disco.
4. Solte o grampo do braço e remova a proteção da cabeça da agulha.
5. Levante o braço do suporte com a alavanca.
6. Coloque o braço na posição desejada no disco.
7. Baixe o braço devagar até ao disco para dar início à reprodução.
8. Quando o disco terminar a reprodução, o braço irá parar de forma automática. Levante o braço do disco e volte a colocá-lo no suporte.
9. Se desejar parar manualmente, levante o braço do disco e volte a colocá-lo no suporte.

10. Coloque o seletor de paragem automática (ON/OFF) na posição ON para usar a função de paragem automática. Na posição ON, os discos de 33 rpm irão parar automaticamente quando o disco chegar ao final. Os discos de 45 e 78 rpm podem reproduzir toda a canção quando a funcionalidade de paragem automática estiver definida para OFF.

Nota: não pare ou gire o prato do gira-discos de forma manual.

Movimentar ou sacudir o gira-discos sem colocar o grampo no braço poderá resultar em danos para o braço.

Volte a colocar a proteção na cabeça da agulha após a utilização.

### **Ligação Line-out**

Pode ligar este aparelho a colunas externas (4 ohm) através da saída Speaker, nas fichas L e R (as colunas externas não estão incluídas).

Nota: o som continuará a ser reproduzido através das colunas originais embutidas mesmo após a ligação de colunas externas.

### **SELECIONAR A ORIGEM – Botão Stop/CD/USB/SD (17)**

Mantenha este botão premido durante 3 segundos para trocar entre os modos CD, USB ou SD.

Atenção: este aparelho apenas é compatível com unidades USB com formato FAT32 e capacidade inferior a 32 GB.

### **AUSCULTADORES**

Pode ligar auscultadores estéreo (não incluídos) equipados com uma ficha de 3.5 mm e impedância de 8 ohms ou superior à entrada dos auscultadores (20). As colunas desligam-se automaticamente durante a utilização dos auscultadores.

## REPRODUÇÃO DE CD

1. Coloque o botão FUNÇÃO (22) na posição CD.
2. Prima o botão REPRODUZIR/PAUSA uma vez para começar a reproduzir o CD a partir da primeira faixa. A indicação “Play” (reproduzir) irá surgir no ecrã.
3. Prima o botão REPRODUZIR/PAUSA de novo para pausar a reprodução. A indicação “Pause” (pausa) irá surgir no ecrã e o número da faixa irá piscar.
4. Se desejar parar a reprodução, prima o botão Stop/CD/USB/SD.

No modo de CD este aparelho pode reproduzir discos CD, CD-R e CD-RW. Este aparelho não pode reproduzir CDs MP3, mas pode reproduzir ficheiros MP3 numa unidade USB.

## SALTAR FAIXAS

Como selecionar uma faixa diferente durante a reprodução

1. Prima os botões SKIP +/ SKIP – (14, 15). O número da faixa surgirá no ecrã.
2. Prima o botão REPRODUZIR/PAUSA para reproduzir a faixa selecionada.

## REPRODUÇÃO REPETIDA DE CD

1. Durante a reprodução de um CD, prima o botão de MODO (12) do aparelho para ouvir a mesma faixa de forma repetida.
2. Para reproduzir todo o disco de forma repetida, prima o botão de MODO duas vezes. A indicação “REP ALL” (repetir tudo) será exibida.
3. Para cancelar a reprodução repetida, prima o botão STOP ou o botão de MODO de forma repetida até o indicador de repetição desaparecer.

Nota: a função “REP ALL” afeta a reprodução normal e programada.

## REPRODUÇÃO PROGRAMADA DE CD

Não é possível inserir programas durante a reprodução de CD. Prima o botão Stop (17) e siga as instruções em baixo.

1. Prima o botão MODO (12) do aparelho e selecione PROGRAMA. A informação é exibida no ecrã LCD.
2. Prima os botões SKIP +/SKIP - (14, 15) do aparelho para selecionar o local onde a faixa deverá ser armazenada, por exemplo, faixa 03.
3. Prima o botão MODO (12) e selecione PROGRAMA. A primeira seleção programada está agora armazenada na memória dos programas.

### Reprodução de faixas programadas

Prima o botão Reproduzir/Pausa (19). O CD começará a reprodução a partir do início da primeira faixa programada.

Para limpar a memória programada:

Se o disco estiver a ser reproduzido, prima o botão Stop (17) para parar o disco.

Desligue o aparelho ou use o botão de FUNÇÃO (22) para sair do modo de CD.

### UTILIZAÇÃO DE USB/SD

1. Insira a unidade USB na porta USB (18) ou o cartão SD na entrada de cartões SD (16).
2. Prima o botão Stop/CD/USB/SD (17). O número total de faixas será mostrado no ecrã e a reprodução terá início automaticamente.  
NOTA: Apenas são suportados ficheiros em formato MP3.  
Nem todas as marcas de unidades USB são suportadas.

Reproduzir a unidade USB ou cartão SD por completo:

Ao inserir uma unidade USB ou um cartão SD, a reprodução terá início automaticamente a partir da primeira faixa. O número da faixa atual será exibido.

1. Para pausar a reprodução, prima o botão Reproduzir/Pausa (19). O tempo de reprodução irá piscar.
2. Para retomar a reprodução, prima o botão Reproduzir/Pausa de novo.
3. Para terminar a reprodução, prima o botão Stop (17).

### GRAVAÇÃO E ARMAZENAMENTO A PARTIR DE CD

Pode gravar as suas canções favoritas a partir de um CD em formato



MP3 e armazená-las num dispositivo de memória através da porta USB (18) ou da entrada de cartões SD/MMC (16).

1. Coloque o botão de FUNÇÃO (22) no modo CD.
2. Prima os botões SKIP +/SKIP - (14, 15) para selecionar a música ou faixa que deseja gravar e de seguida prima o botão Reproduzir/Pausa (19).
3. Insira a unidade USB na porta USB (18). Prima o botão GRAVAÇÃO (21) para iniciar a gravação sincronizada. A indicação ">USB" irá surgir no ecrã para mostrar que a faixa está a ser gravada para USB.
4. Insira o cartão SD/MMC na entrada SD/MMC (16). Prima o botão GRAVAÇÃO (21) para iniciar a gravação sincronizada. A indicação ">SD" irá surgir no ecrã para mostrar que a faixa está a ser gravada para SD ou MMC.
5. Prima o botão Stop (17) para terminar a gravação.
6. Se inserir uma unidade USB e um cartão SD/MMC no aparelho em simultâneo: prima o botão GRAVAÇÃO (21) para iniciar a gravação sincronizada; a indicação "USB or CARD" ("USB ou cartão") irá piscar no ecrã. De seguida, prima os botões SKIP +/SKIP - (14, 15) para selecionar se deseja gravar para USB ou cartão e prima o botão de GRAVAÇÃO para confirmar.
7. Prima o botão Stop (17) para terminar a gravação.
8. Nota: a gravação de CD deve ser sincronizada. Prima o botão Stop para confirmar.

**Atenção: alguns CD originais poderão não ser gravados devido à proteção de cópia.**

## **GRAVAÇÃO E ARMAZENAMENTO A PARTIR DO GIRA-DISCOS**

Pode gravar as suas canções favoritas a partir de um disco de vinil em formato MP3 e armazená-las num dispositivo de memória através da porta USB (18) ou da entrada de cartões SD/MMC (16).

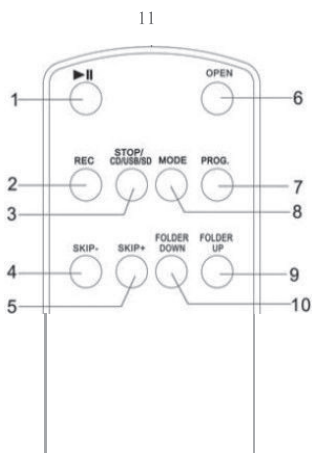
1. Coloque o botão FUNÇÃO (22) no modo PHONO.
2. Insira uma unidade USB na porta USB (18). Prima o botão GRAVAÇÃO (21) para iniciar a gravação sincronizada. A indicação ">USB" irá surgir no ecrã para mostrar que a faixa está a ser gravada para USB.
3. Insira o cartão SD/MMC na entrada SD/MMC (16). Prima o botão GRAVAÇÃO (21) para iniciar a gravação sincronizada. A indicação ">SD" irá surgir no ecrã para mostrar que a faixa está a ser gravada para SD ou MMC.

## BASS BOOST

Prima o botão BASS (13) uma vez para a posição ON para desfrutar de sons graves mais poderosos.

## COMANDO REMOTO

1. Remova a tampa do compartimento das pilhas na parte de trás do comando remoto.
2. Insira uma pilha CR2025 (3V) (incluída) de acordo com os símbolos + e – no compartimento.
3. Volte a colocar a tampa.



1. Botão REPRODUZIR/PAUSA
2. Botão REC (gravação)
3. Botão Stop/CD/USB/SD
4. Botão SKIP- (saltar)
5. Botão Skip + (saltar)
6. Botão OPEN (abrir)
7. Botão PROGRAMME (programa)
8. Botão MODO (Programa, Repetir 1, Repetir Álbum, Repetir Tudo)
9. Botão FOLDER UP (subir pasta)
10. Botão FOLDER DOWN (descer pasta)
11. Sensor do comando remoto

## **COLOCAÇÃO DAS PILHAS**

Quando as pilhas estiverem fracas, a distância de funcionamento do comando remoto será bastante reduzida e torna-se necessário substituir as pilhas.

Atenção: Para poupar energia, o aparelho passará para o modo standby automaticamente quando passar algum tempo sem reproduzir som. Pode voltar a ligar o aparelho com o seletor de função.

## **USAR O COMANDO REMOTO**

1. Para usar o comando remoto, aponte o sensor do comando (11) e prima o botão desejado de forma suave, mas firme. Como o alcance do controlo remoto é reduzido quando a unidade não estiver virada de frente, tente apontar diretamente para o sensor infravermelho.
2. Não exponha o sensor a luz forte (luz do sol ou luz artificial direta) e certifique-se que não existem obstáculos entre o sensor e o comando remoto.

## **ESPECIFICAÇÕES**

Alimentação: AC 230V – 50Hz

Consumo de energia: 13W

Cobertura de frequência de rádio: FM 87.5 – 108 MHz

- Não deite fora os aparelhos elétricos e eletrónicos no caixote de lixo normal.
- Entregue-os no ponto de recolha.
- Algumas partes deste aparelho podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.

Fabricado por **BIGBEN INTERACTIVE SA**  
**396, Rue de la Voyette**  
**CRT2 - FRETIN**  
**CS 90414**  
**59814 LESQUIN Cedex - França**  
**www.bigben.eu**



**bigben**

**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
 CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
 1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

**N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**

**09001-84 30 44\*** (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
 Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.be**

klantenservice@bigben-interactive.nl

**ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es**

**ITALIA, support@bigbeninteractive.it**

**www.bigben.eu**

Fabricado na China





**FM-STEREO-RADIO CD/USB/SD-PLAYER MIT PLATTENSPIELER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODELL-NR. TD79**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durch und bewahren Sie sie anschließend zu Nachschlagezwecken auf.

# Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Um die Gefahr elektrischer Schläge zu reduzieren, sollten Sie die Abdeckung, die Rück- und die Unterseite des Geräts nicht entfernen. Keine der Komponenten im Gerät kann vom Benutzer repariert oder ersetzt werden. Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- So verringern Sie die Gefahr von Feuer und/oder elektrischen Schlägen:
  - Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen;
  - Setzen Sie das Gerät nicht Spritzwasser, tropfendem Wasser, Regen, Nässe oder schlechtem Wetter aus;
  - Setzen Sie das Gerät nicht dem Sonnenlicht, Staub, extremen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder mechanischen Stößen aus;
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein;
  - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeitsquellen wie Badewannen, Waschbecken, Küchenspülen, Swimmingpools, in feuchten Untergeschossen oder anderen feuchten Standorten auf;
  - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heißlüftern, Warmluftauslassen, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten auf;
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt worden ist;
  - Öffnen oder schließen Sie die Abdeckung nicht gewaltsam;
  - Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, sonst könnte die Oberfläche Schaden nehmen, und die Reinigungsmittel könnten ins Innere des Geräts eindringen;
  - Nutzen Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein sauberes, trockenes und weiches Tuch.
- Geräte mit Schutzklasse I müssen mit einem Schutzleiteranschluss über die Netzsteckdose geerdet werden.
- Der Netzstecker verbindet das Gerät und muss während der Benutzung des Geräts einsatzfähig bleiben.
- Zum Trennen der Einheit vom Stromnetz muss der Stecker komplett aus der Netzsteckdose entfernt werden. Der Netzstecker sollte nicht durch Gegenstände verdeckt werden und während der Benutzung des Geräts einfach zu erreichen sein.
- Wenn eine Betriebsanzeige leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät mit einem Stromnetz verbunden ist. Wenn das Licht der Anzeige erlischt, bedeutet dies, dass das Gerät vollständig vom Stromnetz entfernt ist.

## **INFORMATIONEN ÜBER BATTERIEN (nur zutreffend, wenn Batterien mit enthalten sind)**

- Legen Sie die Batterien/Akkus mit korrekt ausgerichteten Polen (+ und -) ein.
- Legen Sie die Batterien/Akkus so ein, dass kein Kurzschluss entsteht.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig gebrauchte und neue Batterien.
- Verwenden Sie keinen Mix aus Alkalibatterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) und wiederaufladbaren Batterien/Akkus (Nickel-Cadmium).
- Setzen Sie die Batterie keiner übermäßigen Wärme wie Sonneneinstrahlung oder Feuer aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie über einen langen Zeitraum hinweg nicht benutzt wurden.

- Falls die in den Batterien enthaltene Flüssigkeit mit Augen oder Haut in Berührung kommt, sollten Sie die betroffene Stelle unverzüglich mit klarem Wasser abwaschen und sich mit einem Arzt in Verbindung setzen.
- Das Produkt bzw. die Fernbedienung enthält möglicherweise eine Knopf-Batterie:

**WARNUNG**

Die Batterie darf nicht verschluckt werden. Es besteht Verätzungsgefahr. Dieses Produkt enthält eine Knopf-Batterie. Falls die Knopf-Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur zwei Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tod führen. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls sich das Batteriefach nicht fest verschließen lässt, sollten Sie das Produkt nicht mehr benutzen und es für Kinder unerschbar aufbewahren. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung gesteckt wurden, müssen Sie unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**ACHTUNG**

Falls eine Batterie nicht vorschriftsmäßig ersetzt wurde, besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien desselben Typs.

**VORSICHT  
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN  
NICHT ÖFFNEN**

VORSICHT: UM DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN, ÖFFNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (RÜCKSEITE). ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE DARIN. ÜBERLASSEN SIE ALLE WARTUNGEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENSTMITARBEITERN.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem Dreieck weist auf das Vorhandensein einer nicht isolierten und gefährlichen Spannung im Gerätegehäuse hin, die so stark sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck macht auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Begleitunterlagen aufmerksam.

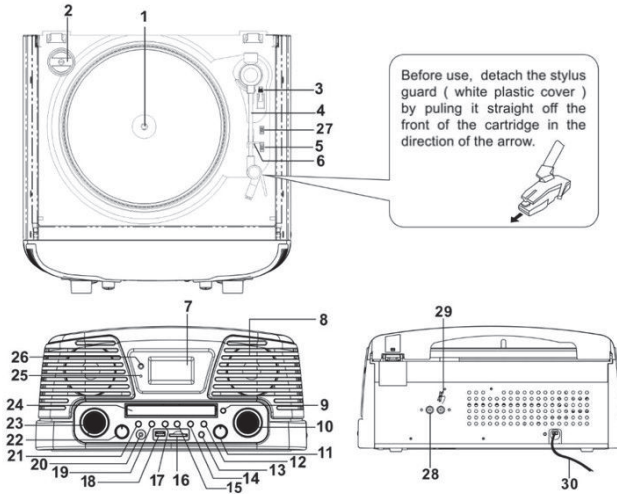
**ACHTUNG:**

1. **UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.**
2. **Bringen Sie die Abdeckung nicht mit Gewalt in Position, um Schäden zu vermeiden.**

**VORSICHT!**

**Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und deaktivierter Verriegelung. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Laserstrahl.**

## TEILE / TASTEN



Entfernen Sie vor der Benutzung den Nadelschutz (weiße Kunststoffabdeckung) durch Ziehen in Pfeilrichtung.

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Plattenteller  | 14. Nächster Titel          |
| 2. Adapter für Drehzahl 45  | 15. Vorheriger Titel        |
| 3. Hubhebel (zum Anheben des Tonarms)   | 16. Kartensteckplatz SD/MMC |
| 4. Tonarm   | 17. Taste Stopp/CD/USB/SD   |
| 5. Geschwindigkeitswähler   | 18. USB-Anschluss           |
| 6. Tonarmstütze   | 19. Taste Play/Pause        |
| 7. Display  | 20. Kopfhörerbuchse         |
| 8. Lautsprecher   | 21. Aufnahmetaste           |
| 9. Taste für Öffnen/Schließen   | 22. Funktionstaste          |
| 10. Tuning-Drehknopf  | 23. Lautstärkeregler        |
| 11. Umschalter FM/FM Stereo   | 24. CD-Fach                 |
| 12. Modus-Taste (Programme, Titel wiederholen, Album wiederholen, Alles wiederholen,) | 25. Betriebsanzeige         |
| 13. BBS-Taste   | 27. Auto-Stopp (EIN/AUS)    |
|   | 28. Ausgangsbuchse          |
|   | 29. FM-Antenne              |
|   | 30. Netzkabel               |



## **BEDIENUNG DES RADIOS**

### **FM-TUNER**

1. Stellen Sie die Funktionstaste (22) auf die Position RADIO.
2. Stellen Sie mit dem Tuning-Drehknopf (10) den gewünschten Radiosender ein.
3. Wählen Sie mit dem Lautstärkereglern (23) die gewünschte Lautstärke.
4. Stellen Sie die Funktionstaste (22) auf die Position AUS, um das Radio auszuschalten.

### **Antenne**

Verlängern Sie das Kabel, um den besten Empfang zu erhalten. Möglicherweise müssen Sie das Gerät drehen oder die Position ändern, um den Empfang zu verbessern.

### **FM-Stereo- und Mono-Empfang**

Wenn der FM-Empfang auf der Position FM-Stereo (11) steht, kann das Signal in Stereo empfangen werden. Auf dem LCD-Display (7) erscheint die FM-Stereo-Anzeige.

## **BEDIENUNG DES PLATTENSPIELERS**

Vor dem Gebrauch stellen Sie bitte Folgendes sicher:

- Öffnen Sie die Abdeckhaube.
- Lösen Sie die Tonarmklemme und entfernen Sie den Nadelschutz.

### **Abspielen von Schallplatten**

1. Stellen Sie die Funktionstaste (22) auf die Position PHONO.
2. Legen Sie eine Schallplatte über die Zentralspindel des Plattentellers. Zum Abspielen von 17 cm-EP-Schallplatten legen Sie den EP-Adapter über die Zentralspindel.
3. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (5) auf 33, 45 oder 78 U/min, je nach Aufnahme.
4. Lösen Sie die Tonarmklemme und entfernen Sie den Nadelschutz.
5. Heben Sie mit dem Hubhebel den Tonarm von der Tonarmauflage.

6. Setzen Sie den Tonarm auf die gewünschte Position auf der Schallplatte.
7. Senken Sie den Tonarm zum Abspielen vorsichtig auf die Schallplatte.
8. Der Tonarm stoppt am Ende der Aufnahme automatisch. Heben Sie den Tonarm von der Schallplatte und legen Sie ihn zurück auf die Auflage.
9. Um manuell zu stoppen, heben Sie den Tonarm von der Schallplatte und legen ihn zurück auf die Auflage.
  
10. Stellen Sie den Schalter Auto-Stopp (EIN/AUS) auf die Position EIN, um die Auto-Stopp-Funktion zu nutzen.  
In der Position EIN stoppen Schallplatten mit 33 U/min am Ende der Aufnahme automatisch.  
Schallplatten mit 45 und 78 U/min spielen den ganzen Song, wenn die Auto-Stopp-Funktion auf AUS steht.

Hinweis: Stoppen oder drehen Sie den Plattenteller nicht manuell.

Bewegung oder Erschütterung des Plattenspielers ohne befestigte Tonarmklemme kann zu Schäden am Tonarm führen.

Setzen Sie die Schutzkappe auf die Nadel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

### **Line-Out-Anschluss**

Sie können das Gerät über die Lautsprecherbuchsen L und R an externe Lautsprecher (4 Ohm) anschließen (externe Lautsprecher nicht enthalten).

Hinweis: Die original eingebauten Lautsprecher arbeiten auch nach dem Anschluss von externen Lautsprechern weiter.

### **AUSWAHL DER SIGNALQUELLE – Taste Stopp/CD/USB/SD (17)**

Diese Taste 3 Sekunden lang drücken und halten, um zwischen CD, USB oder SD zu wechseln.

Anmerkung: Bitte beachten Sie, dass nur USB-Sticks mit FAT32-Format und einer Kapazität von weniger als 32 GB vom Gerät gelesen werden können.

### **KOPFHÖRER**

Sie können Stereo-Kopfhörer (nicht mitgeliefert) mit einem Klinkenstecker 3,5 mm und einer Impedanz von 8 Ohm oder höher in die Kopfhörerbuchse (20) stecken. Bei Verwendung von Kopfhörern werden die Lautsprecher automatisch getrennt.

## **ABSPIELEN VON CDs**

1. Stellen Sie die Funktionstaste (22) auf die Position CD.
2. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE , um die Wiedergabe der CD mit dem ersten Titel zu starten. Auf dem Display wird „Play“ angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste PLAY / PAUSE erneut, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Auf dem Display wird „Pause“ angezeigt, und die Titelnummer blinkt.
4. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste Stopp/CD/USB/SD.

Im CD-Modus kann dieses Gerät CD, CD-R und CD-RW lesen. Dieses Gerät kann keine MP3-CD abspielen, aber es kann MP3-Dateien von einem USB-Stick abspielen.

## **ÜBERSPRINGEN VON TITELN**

Wahl eines anderen Titels während der Wiedergabe

1. Drücken Sie die Tasten „Nächster Titel“ bzw. „Voriger Titel“ (14, 15). Die Titelnummer wird auf dem Display angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe des gewählten Titels zu starten.

## **CD-WIEDERGABE WIEDERHOLEN**

1. Wenn Sie während der Wiedergabe einen Titel wiederholen möchten, drücken Sie die MODUS-Taste (12) am Gerät.
2. Um die gesamte CD zu wiederholen, drücken Sie die MODUS-Taste zweimal. Auf dem Display wird „REP ALL“ (Alles wiederholen) angezeigt.

3. Um die wiederholte Wiedergabe abubrechen, drücken Sie die STOPP-Taste, oder drücken Sie die MODUS-Taste so oft, bis die Wiederholungsanzeige erlischt.

Hinweis: Die Funktion „REP ALL“ wirkt sich auf die normale und die programmierte Wiedergabe aus.

### **PROGRAMMIERTE CD ABSPIELEN**

Sie können keine Programme eingeben, während eine CD abgespielt wird. Drücken Sie die Taste STOPP (17) und folgen Sie den Anweisungen unten.

Drücken Sie die MODUS-Taste (12) auf dem Gerät und wählen Sie PROGRAMME. Die Information wird auf dem LCD-Display angezeigt.

1. Drücken Sie die Tasten NÄCHSTER TITEL/VORHERIGER TITEL (14, 15) des Gerätes, um den Titel auszuwählen, der gespeichert werden soll, z.B. Titel 03.
2. Drücken Sie die MODUS-Taste (12) und wählen Sie PROGRAMME. Die erste programmierte Auswahl ist nun im Programmspeicher gespeichert.

### **Abspielen programmierter Titel**

Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE (19). Die CD startet mit dem ersten programmierten Titel.

Programmspeicher löschen:

Wenn die CD abgespielt wird, drücken Sie die Taste STOPP (17), um die CD zu stoppen.

Schalten Sie das Gerät aus oder nutzen Sie die Funktionstaste (22), um den CD-Modus zu verlassen.

### **BENUTZUNG VON USB-STICK UND SD-KARTE**

1. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss (18) oder die SD-Karte in den Kartensteckplatz SD/MMC (16).
2. Drücken Sie die Taste Stopp/CD/USB/SD (17) am Gerät. Auf dem Display wird die Gesamtzahl der Titel angezeigt und automatisch abgespielt.

HINWEIS: Nur MP3-Dateien werden unterstützt.

Nicht alle USB-Stick-Marken werden unterstützt.

Gesamten USB-Stick/SD-Karte abspielen

1. Wenn Sie einen USB-Stick oder eine SD-Karte einstecken, beginnt die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel, das Display zeigt die aktuelle Titelnummer.
2. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE (19). Die abgespielte Zeit wird blinkend angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

4. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste STOPP (17).

### **AUFNAHME UND SPEICHERUNG VON EINER CD**

Sie können Ihre Lieblingssongs von einer CD im MP3-Format aufnehmen und über den USB-Anschluss (18) oder den Kartensteckplatz SD/MMC (16) auf ein Speichergerät übertragen.

1. Stellen Sie die Funktionstaste (22) des Gerätes auf CD-Modus.
2. Drücken Sie die Tasten NÄCHSTER TITEL/VORHERIGER TITEL (14,15), um den Titel auszuwählen, der gespeichert werden soll, und dann die Taste PLAY/PAUSE (19).
3. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss (18). Drücken Sie die Aufnahmetaste (21), um die synchronisierte Aufnahme zu starten. Im Display wird „>USB“ angezeigt, um anzuzeigen, dass die Aufnahme auf USB startet.
4. Stecken Sie die SD/MMC-Karte in den Kartensteckplatz SD/MMC (16). Drücken Sie die Aufnahmetaste (21), um die synchronisierte Aufnahme zu starten. Im Display wird „>SD“ angezeigt, um anzuzeigen, dass die Aufnahme auf SD oder MMC startet.
5. Drücken Sie die Taste STOPP (17) zum Beenden der Aufnahme.
6. Bei gleichzeitiger Verwendung von USB-Stick und SD/MMC-Karte im Gerät drücken Sie die Aufnahmetaste (21), um die synchronisierte Aufnahme zu starten. Auf dem Display blinkt „USB or CARD“. Dann drücken Sie die Tasten NÄCHSTER TITEL/VORHERIGER TITEL (14, 15), um die Aufnahme auf USB oder SD/MMC auszuwählen, und drücken zur Bestätigung die Aufnahmetaste.
7. Drücken Sie die Taste STOPP (17) zum Beenden der Aufnahme.
8. Hinweis: Die CD-Aufnahme muss synchronisiert werden. Drücken Sie die Taste STOPP zur Bestätigung.

**Achtung: Einige CDs sind kopiergeschützt und können nicht überspielt werden.**

### **AUFNAHME UND SPEICHERUNG VON EINER SCHALLPLATTE**

Sie können Ihre Lieblingssongs von einer Schallplatte im MP3-Format aufnehmen und über den USB-Anschluss (18) oder den Kartensteckplatz SD/MMC (16) auf ein Speichergerät übertragen.

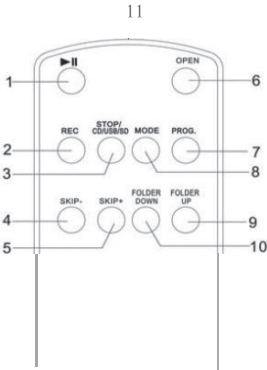
1. Stellen Sie die Funktionstaste (22) des Gerätes auf PHONO-Modus.
2. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss. Drücken Sie die Aufnahmetaste (21), um die synchronisierte Aufnahme zu starten. Im Display wird „>USB“ angezeigt, um anzuzeigen, dass die Aufnahme auf USB startet.
3. Stecken Sie die SD/MMC-Karte in den Kartensteckplatz SD/MMC. Drücken Sie die Aufnahmetaste (21), um die synchronisierte Aufnahme zu starten. Im Display wird „>SD“ angezeigt, um anzuzeigen, dass die Aufnahme auf SD oder MMC startet.

## BASSVERSTÄRKUNG

Drücken Sie die BASS-Taste (13) einmal auf die Position EIN, um einen stärkeren Bass-Sound zu genießen.

## FERNBEDIENUNG

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie eine Batterie CR2025 (3V, enthalten) ein und achten Sie darauf, dass die Symbole + und – der Batterie mit denen des Batteriefachs übereinstimmen.
3. Setzen Sie die Batterieabdeckung ein.



1. Taste PLAY/PAUSE
2. Aufnahmetaste
3. Taste Stopp/CD/USB/SD
4. Nächster Titel
5. Vorheriger Titel
6. Taste ÖFFNEN
7. Taste PROGRAMME
8. Modus-Taste (Programme, Titel wiederholen, Album wiederholen, Alles wiederholen, )
9. Taste „Ordner höher“
10. Taste „Ordner tiefer“
11. Fernbedienungssensor

## **BATTERIEWECHSEL**

Bei einer schwachen Batterie verringert sich die Reichweite der Fernbedienung und Sie müssen die Batterie wechseln.

Anmerkung: Wenn das Gerät einige Zeit nicht spielt, geht es automatisch in den Standby-Modus, um Energie zu sparen. Es kann über die Funktionstaste wieder eingeschaltet werden.

## **VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG**

1. Um die Fernbedienung zu verwenden, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor (11) und drücken die Taste vorsichtig, aber fest. Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor, da sonst ihre Reichweite reduziert wird.
2. Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem intensiven Licht aus (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen dem Sensor und der Fernbedienung befinden.

## **TECHNISCHE DATEN**

Stromversorgung: Wechselstrom 230V – 50 Hz

Stromverbrauch: 13 W

Funkfrequenzbereich: FM 87.5 – 108 MHz

Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.
- Einige Komponenten in diesen Geräten können gesundheits- und umweltschädlich sein.

Hergestellt von **BIGBEN INTERACTIVE SA**  
396, Rue de la Voyette  
CRT2 - FRETIN  
CS 90414  
59814 LESQUIN Cedex - Frankreich  
[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l.**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [sav.audio@bigben.fr](mailto:sav.audio@bigben.fr)

 **N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Hergestellt in China







**FM STEREO RADIO CD/USB/SD SPELER MET DRAAITAFEL**

**GEBRUIKERSHANDLEIDING  
MODEL NR. TD79**

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOLLEDIG DOOR  
ALVORENS DEZE EENHEID TE BEDIENEN, EN BEWAAR DIT  
BOEKJE VOOR UW ADMINISTRATIE.

# Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Respecteer alle waarschuwingen.
- Volg de instructies.
- Om elektrocutie te voorkomen mag u de cover, achterkant en onderkant niet van het apparaat verwijderen. Dit apparaat bevat geen onderdelen die de gebruiker kan repareren of vervangen. Reparatie- en/of onderhoudswerkzaamheden dienen aan daartoe gekwalificeerd personeel te worden overgelaten.
- Hoe vermijdt u brandgevaar en/of elektrocutie?
  - Dit apparaat mag uitsluitend binnenshuis gebruikt worden.
  - Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatten, druppels, regen, vocht of anderszins aan weer en wind.
  - Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, stof, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid of mechanische schokken.
  - Dit apparaat mag niet in vloeistof worden ondergedompeld.
  - Dit apparaat mag niet in de buurt van water of naast een natte bron worden geplaatst (dus niet naast een bad, wastafel, gootsteen, zwembad, in een vochtige kelder of andere vochtige omgeving plaatsen).
  - Dit apparaat mag niet in de buurt van een hittebron worden geplaatst (dus niet naast een radiator, heteluchtinlaat, oven, of ieder ander apparaat dat warmte genereert, plaatsen).
  - Dit apparaat dient niet gebruikt te worden wanneer het beschadigd is.
  - De cover van dit apparaat mag niet opengebroken worden.
  - Bij het schoonmaken van dit apparaat dienen geen schoonmaakmiddelen te worden gebruikt, omdat deze de afwerking kunnen beschadigen en het apparaat kunnen binnendringen.
  - Gebruik voor het schoonmaken uitsluitend een schone, zachte en droge doek.
- Klasse I-apparaten moeten op het stopcontact aan worden gesloten met een geaarde stekker.
- De stekker is de enige manier om het apparaat aan te sluiten en moet daarom goed bereikbaar zijn en onbelemmerd gebruikt kunnen worden.
- Om het apparaat van het lichtnet los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Het stopcontact mag niet worden geblokkeerd en moet tijdens gebruik toegankelijk blijven.
- Als het stroomlampje brandt, is het apparaat aangesloten op het stopcontact. Als het lampje uit is, dan is het apparaat volledig losgekoppeld van de voeding

## **INFORMATIE OVER BATTERIJEN (indien deze met het product zijn geleverd)**

- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Als de batterijen in een verkeerde positie worden geplaatst (met de polen in omgekeerde positie) kan dit tot kortsluiting leiden.
- Combineer oude en nieuwe batterijen niet met elkaar.
- Combineer alkalinebatterijen, standaard batterijen (carbon-zink) en oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium) niet met elkaar.
- De batterij mag niet aan bovenmatige hitte worden blootgesteld, zoals zon of vuur.

- Verwijder de batterijen als ze langere tijd niet worden gebruikt.
- Als de batterijvloeistof in contact komt met de ogen of huid, spoel het getroffen gebied dan onmiddellijk met helder water en raadpleeg een arts.
- Het product of de afstandsbediening kan een batterij van het knoopceltype bevatten.

#### WAARSCHUWING

Slik de batterij niet in. Kans op chemische brandwonden. Dit product bevat een batterij van het knoopceltype. Als deze batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur tot ernstige brandwonden en de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijdeksel niet goed sluit, staak dan het gebruik van het product en houdt het uit de buurt van kinderen. Als u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

#### LET OP

Ontploffingsgevaar bij onjuiste plaatsing van de batterij.  
Vervang de batterij alleen met hetzelfde of een soortgelijk type.

### **WAARSCHUWING RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN**

**WAARSCHUWING: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. ER ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN IN HET APPARAAT; LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN ERKEND ONDERHOUDSPERSONEEL.**



Een bliksemflits met een pijl in een driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van gevaarlijke en niet-geïsoleerde spanning in het apparaat hetgeen risico voor elektrische schokken oplevert.



Het uitroepteken in een driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het apparaat.

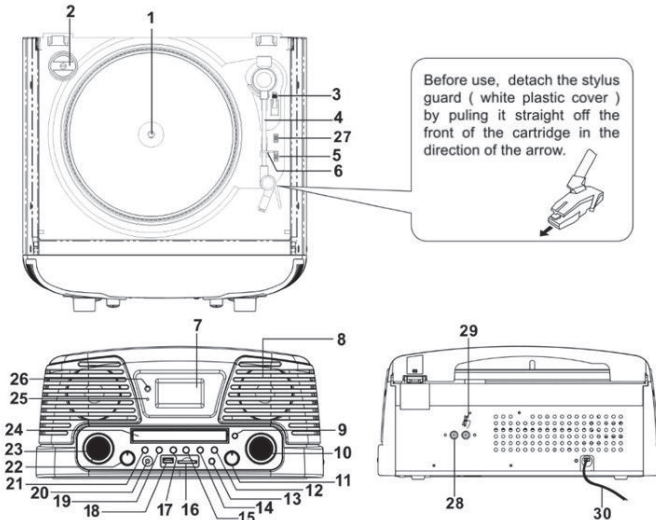
#### WAARSCHUWING:

1. **TER VOORKOMING VAN BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN MAG DEZE EENHEID NIET AAN REGEN OF VOCHT WORDEN BLOOTGESTELD.**
2. **Forceer de afdekplaat niet om schade te voorkomen.**

#### LET OP!

**Als de behuizing geopend wordt en de blokkering niet geactiveerd is, kan er zichtbare en onzichtbare laserstraling uittreden. Vermijd directe blootstelling aan de laserstraal.**

## ONDERDELEN / KNOPPEN



Verwijder voorafgaande aan elk gebruik de naaldbescherming (het witte plastic kapje) door hem in de richting van de pijl van de naald te duwen.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Draaitafelschijf  | 16. Micro SD/MMC-kaartsleuf             |
| 2. 45 rpm-adapter  | 17. Stop/CD/USB/SD knop                 |
| 3. Toonarmlifthendel (gebruik deze hendel om de toonarm op te tillen)    | 18. USB-aansluiting                     |
| 4. Toonarm   | 19. Afspelen/pauzeren knop              |
| 5. Keuzeschakelaar snelheid  | 20. Koptelefooningang                   |
| 6. Toonarmstandaard  | 21. Opnameknop                          |
| 7. Display   | 22. Functieknop                         |
| 8. Speakers  | 23. Volumebediening                     |
| 9. Openen/sluiten knop   | 24. CD-dekplaatje                       |
| 10. Afstelregelknop  | 25. Stroomlampje                        |
| 11. FM/FM stereokiezer   | 26. IR-sensor                           |
| 12. Standknop (Programmeren, 1 herhalen, Album herhalen, Alles herhalen) | 27. Auto-stop (AAN/UIT) keuzeschakelaar |
| 13. BBS-KNOP   | 28. Koptelefoon ingang                  |
| 14. Overslaan + knop   | 29. FM-antenne                          |
| 15. Overslaan – knop   | 30. AC-stroomkabel                      |

## DE RADIO BEDIENEN

### FMTUNER

1. Zet de FUNCTIEKNOP (22) op RADIO.
2. Stem af op het gewenste radiostation door de afstelregelknop (10) te draaien.
3. Pas het volume (23) naar het gewenste niveau aan.
4. Zet de FUNCTIEKNOP (22) op OFF (uit) om de radio uit te zetten.

### Antenne

Verleng de draad om de best mogelijke ontvangst te krijgen. Het kan zijn dat u de positie moet draaien of veranderen om de ontvangst te verbeteren.

### FM Stereo en Mono ontvangst

Als er een FM-signaal is afgestemd op de FM-stereo (11) positie, dan kan hij in stereo worden ontvangen. De indicator voor de FM-stereo verschijnt op het Lcd-display (7).

## DE DRAAITAFEL BEDIENEN

Alvorens gebruik:

- Verwijder de stofhoes.
- Maak de toonarmklem vrij en verwijder de naaldbescherming.

### Naar platen luisteren

1. Zet de FUNCTIEKNOP (22) op PHONO.
2. Leg een plaat op de draaitafel, boven de centrale spindel. Plaats de EP-adapter boven de centrale spindel als u EP-platen van 17 cm afspeelt.
3. Zet de keuzeschakelaar voor de snelheid (5) op 33, 45 of 78 rpm afhankelijk van de plaat.
4. Maak de toonarmklem vrij en verwijder de naaldbescherming.
5. Til de toonarm van de standaard met behulp van de toonarmlifthendel.
6. Plaats de toonarm op de gewenste positie op de plaat.
7. Laat de toonarm voorzichtig op de plaat zakken om de plaat af te spelen.
8. Als de plaat is uitgespeeld, zal de toonarm automatisch stoppen. Haal de toonarm van de plaat en plaats hem terug op de standaard.

9. Om de plaat handmatig te stoppen, haalt u de toonarm van de plaat en legt u deze weer op de standaard.
10. Zet de auto-stop (AAN/UIT) keuzeschakelaar op ON (aan) om de automatische stopfunctie te gebruiken.  
In de AAN-positie komen 33 rpm platen automatisch tot stilstand zodra het einde van de plaat is bereikt.  
45 en 78 rpm-platen kunnen het hele nummer blijven spelen als de automatische stopfunctie op OFF (uit) staat.

Opmerking: stop of draai de plaat niet handmatig.

Het bewegen of schokken van de draaitafel zonder de toonarmklem vast te zetten kan schade aan de toonarm veroorzaken.

Zet de bescherming op de naald als deze niet in gebruik is.

### **Line-out aansluiting**

U kunt de eenheid op externe speakers (4 ohm) aansluiten via de speakeruitgang, L en R (externe speakers zijn niet inbegrepen).

Opmerking: er zal nog steeds geluid komen uit de oorspronkelijke ingebouwde speakers, zelfs nadat de externe speakers zijn aangesloten.

### **DE BRON SELECTEREN - Stop/CD/USB/SD (17) knop**

Druk op deze knop en houd hem 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen de CD-, USB- of SD-stand.

Opmerking: onthoud dat alleen USB-sleutels met formaat FAT32 en met een capaciteit van minder dan 32Gb in de eenheid af kunnen worden gelezen.

### **KOPTELEFOON**

U kunt een stereokoptelefoon (niet inbegrepen) die is uitgerust met een 3,5 mm aansluiting en een impedantie heeft van 8 ohm of groter aansluiten op de koptelefooningang (20). Als u hoofdtelefoons gebruikt, zijn de speakers automatisch uitgeschakeld.

## NAAR CD'S LUISTEREN

1. Zet de FUNCTIEKNOP (22) op CD.
2. Druk een keer op de knop AFSPELEN/PAUZEREN om met het eerste nummer van de cd te beginnen. 'Play' (afspelen) verschijnt op het display.
3. Druk nogmaals op de knop AFSPELEN/PAUZEREN om het afspelen te pauzeren. 'Pause' (pauzeren) verschijnt op het display en het nummer van het liedje begint te knippen.
4. Om het afspelen te hervatten drukt u op de knop Stop/CD/USB/SD.

In de CD-stand kan deze eenheid CD, CD-R en CD-RW discs lezen. Deze eenheid kan geen MP3- cd's afspelen, maar kan wel MP3-bestanden op een USB-flashdrive afspelen.

## NUMMERS OVERSLAAN

Een ander nummer tijdens het afspelen selecteren

1. Druk op de knoppen OVERSLAAN +/- OVERSLAAN - (14, 15). Het nummer van het liedje verschijnt op het display.
2. Druk op de knop AFSPELEN/PAUZEREN om het geselecteerde nummer af te spelen.

## HERHAALD AFSPELEN

1. Als u een cd afspeelt en uw wilt hetzelfde nummer blijven herhalen, druk dan op de knop STAND (12) van het apparaat
2. Om de hele cd achter elkaar te laten spelen, druk u twee keer op de knop STAND. 'REP ALL' (alle herhalen) wordt dan weergegeven.
3. Om herhaald afspelen te annuleren, drukt u op de knop STOP of herhaaldelijk op de knop STAND totdat de herhaalindicator verschijnt.

Opmerking: de functie 'REP AL' beïnvloedt zowel de normale als geprogrammeerde afspeelfunctie.

## **GEPROMGRAMMEERD AFSPELEN (CD)**

U kunt geen programma's invoeren terwijl u een cd afspeelt. Druk op STOP (17) en volg onderstaande instructies.

1. Druk op de STANDKNOP (12) en selecteer PROGRAMMEREN. De informatie wordt weergegeven op het lcd-display.
2. Druk op de knoppen OVERSLAAN +/ OVERSLAAN - (14, 15) om de locatie te selecteren waarin het nummer moet worden opgeslagen, bijv. nummer 03.
3. Druk op de STANDKNOP (12) en selecteer PROGRAMMEREN. De eerste geprogrammeerde selectie is nu in het programmeergeheugen opgeslagen.

## **Naar geprogrammeerde nummers luisteren**

Druk op de knop AFSPELEN / PAUZEREN (19). De cd zal het eerste geprogrammeerde nummer afspelen.

Het programmeergeheugen wissen:

Als de cd speelt, druk dan op Stop/CD/USB/SD (17) om de cd te stoppen.

Zet het apparaat uit of gebruik de FUNCTIEKNOP (22) om de cd-stand te verlaten.

## **EEN USB / SD-KAART GEBRUIKEN**

1. Plaats de USB-flashdrive in de USB-aansluiting (18) of de SD-kaart in de SD/MMC-kaartsleuf (16).
2. Druk op Stop/CD/USB/SD (17). Het totaal aantal nummers wordt op het display weergegeven en automatisch afgespeeld.  
Let op: alleen MP3-bestanden worden ondersteund.  
Niet alle merken van USB-flashdrives worden ondersteund.

De hele USB of SD-kaart afspelen

Als u een USB-flashdrive of SD-kaart plaatst, begint het afspelen automatisch met het eerste nummer. Het huidige nummer wordt weergegeven.

1. Om het afspelen te hervatten drukt u op de knop AFSPELEN / PAUZEREN (19). De tijdindicator begint te knipperen.
2. Om het afspelen te hervatten drukt u nogmaals op de knop AFSPELEN / PAUZEREN.
3. Om het afspelen te hervatten drukt u op Stop/CD/USB/CD (17).



## **OPNEMEN EN OPSLAAN VANAF CD**

U kunt uw favoriete cd-nummers in MP3-formaat opslaan en ze op een geheugenapparaat zetten via de USB-aansluiting (18) of SD/MMC-kaartsleuf (16).

1. Zet de FUNCTIEKNOP (22) op CD.
2. Druk op de knoppen OVERSLAAN +/- OVERSLAAN - (14, 15) om een nummer te selecteren dat u wilt opnemen en druk op de knop AFSPELEN / PAUZEREN (19).
3. Sluit de USB-flashdrive aan op de USB-aansluiting (18). Druk op de OPNAMEKNOP (21) om gesynchroniseerd opnemen te starten. '>USB' verschijnt op het display om aan te geven dat het nummer op de USB wordt opgenomen.
4. Plaats de SD-kaart in de SD/MMC-kaartsleuf (16). Druk op de OPNAMEKNOP (21) om gesynchroniseerd opnemen te starten. '>SD' verschijnt op het display om aan te geven dat het nummer op de SD wordt opgenomen.
5. Druk op Stop/CD/USB/SD (17) om met opnemen te stoppen.
6. Als u de USB-flashdrive en SD/MMC-kaart tegelijkertijd in de eenheid plaatst drukt u op de OPNAMEKNOP (21) om gesynchroniseerd opnemen te starten; 'USB' of 'CARD' knippert dan op het display. Druk vervolgens op de knoppen OVERSLAAN +/- OVERSLAAN - (14, 15) om opnemen op USB of kaart te selecteren en druk op de OPNAMEKNOP (21) om uw keuze te bevestigen.
7. Druk op Stop/CD/USB/SD (17) om met opnemen te stoppen.
8. Opmerking: cd-opnamen moeten gesynchroniseerd zijn. Druk op Stop/CD/USB/SD om te bevestigen.

**Let op: op sommige cd's kan niet worden opgenomen omdat ze beveiligd zijn tegen kopiëren.**

## **OPNEMEN EN OPSLAAN VANAF DE DRAAITAFEL**

U kunt uw favoriete vinylnummers in MP3-formaat opslaan en ze op een geheugenapparaat zetten via de USB-aansluiting (18) of SD/MMC-kaartsleuf (16).

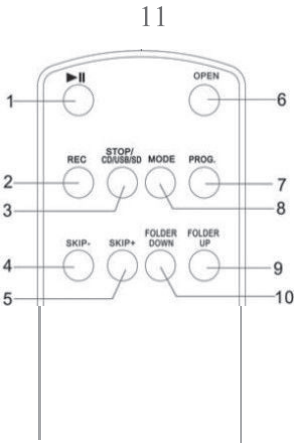
1. Zet de FUNCTIEKNOP (22) op PHONO.
2. Sluit de USB-flashdrive aan op de USB-aansluiting (18). Druk op de OPNAMEKNOP (21) om gesynchroniseerd opnemen te starten. '>USB' verschijnt op het display om aan te geven dat het nummer op de USB wordt opgenomen.
3. Plaats de SD-kaart in de SD/MMC-kaartsleuf (16). Druk op de OPNAMEKNOP (21) om gesynchroniseerd opnemen te starten. '>SD' verschijnt op het display om aan te geven dat het nummer op de SD wordt opgenomen.

## BASVERSTERKERS

Druk op de BASKNOP (13) om de functie aan te zetten en van een krachtiger basgeluid te genieten.

## AFSTANDSBEDIENING

1. Verwijder het batterijdeksel van de achterkant van de afstandsbediening
2. Plaats een CR2025 (3V) batterij (inbegrepen) en zorg dat de + en - symbolen bij die van het batterijcompartiment passen.
3. Sluit het batterijdeksel.
- 4.



1. AF SPELEN / PAUZEREN knop
2. OPNAME knop
3. Stop/CD/USB/SD knop
4. Overslaan – knop
5. Overslaan + knop
6. OPEN knop

7. PROGRAMMEREN knop
8. STAND knop (Programmeren, 1 herhalen, Album herhalen, Alles herhalen)
9. Map omhoog-knop
10. Map omlaag-knop
11. Draadloze sensor

## **BATTERIJ VERVANGEN**

Als de batterij bijna leeg is zal de afstand waarop de afstandsbediening opereert aanmerkelijk minder zijn en zult u de batterij moeten vervangen.

Opmerking: om stroom te sparen wanneer het apparaat geen geluid afspeelt, wordt de eenheid automatisch in de stand-by stand gezet. Het apparaat kan weer aan worden gezet door de functiekiezer opnieuw te gebruiken.

## **DE AFSTANDBEDIENING GEBRUIKEN**

1. Om de afstandsbediening te gebruiken, richt u hem op de draadloze sensor (11) en drukt u de knop voorzichtig maar stevig in. Aangezien het bereik van de afstandsbediening klein als de eenheid in een hoek wordt gebruikt, probeer de afstandsbediening dan rechtstreeks op de draadloze sensor te richten.
2. Stel de draadloze sensor niet bloot aan fel licht (zonlicht of kunstlicht) en zorg dat er geen obstakels zijn tussen de draadloze sensor en de afstandsbediening.

### Specificaties

Stroomtoevoer: AC 230V – 50Hz

Stroomgebruik: 13W

Radiofrequentie: FM 87,5 – 108 MHz

- Gooi elektrische en elektronische apparaten niet in een normale vuilnisbak.
- Breng ze naar een verzamelpunt.
- Sommige onderdelen in deze apparatuur kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.

Geproduceerd door **BIGBEN INTERACTIVE SA**  
**396, Rue de la Voyette**  
**CRT2 - FRETIN**  
**CS 90414**  
**59814 LESQUIN Cedex - Frankrijk**  
**www.bigben.eu**



**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**  
 396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
 CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France  
**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**  
 Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland  
**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**  
 Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
 1410 Waterloo, Belgium  
**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**  
 Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland  
**Bigben Interactive SPAIN S.L.**  
 C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain  
**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**  
 Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia  
**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

#### HOTLINE

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
 9h00-19h00 ou [sav.audio@bigben.fr](mailto:sav.audio@bigben.fr)

 **N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

**09001-84 30 44\*** (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
 Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
 \*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

**www.bigben.eu**

Gemaakt in China

